AWE Mainta

Mei 10, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Tin un diferencia entre "verdenking" y "verdachte"?

Arubaanse politie pakt Berlinski op

Straks alleen nog „wettige" kinderen

Dost wil niet in rechtszaal blijven

Rond King Kong geen nieuwe feiten

Huur slokt 28 pct. netto-inkomen op

Continua na pagina 2

Abogado como Ministerio Publico a dicidi pa apela

Continua na pagina 3

Fiscal a laga 4 sospechoso den libertad y 4 otro a keda den detencion

Continua na pagina 3

Por conclui cu Aruba Airlines tambe ta confronta problema financierio serio

Continua na pagina 5

Ki diferencia tin entre Minister Paul Croes awe y dr. Leo Berlinki e tempo aya

Tin un diferencia entre "verdenking" y "verdachte"?

Nos experto huridico ta cuestiona



Afgetreden minister verdacht van corruptie

Arubaanse politie pakt Berlinski op

Protest tegen kernproeven

„Wedde van dienstplichtigen moet omhoog"

Straks alleen nog „wettige" kinderen

Ontsnapten opgevist

Verhoren van getuigen begonnen

Dost wil niet in rechtszaal blijven

Rond King Kong geen nieuwe feiten

WEEROVERZICHT

EUROPA

Woningraad in jaarverslag:

Huur slokt 28 pct. netto-inkomen op

25% korting

toonzaalmodellen.

Meubelfabriek Otterwijk

NABIJ U IS HET WOORD

Mosselen

KICO t'e diferencia: Un mandatario ta un verdachte y ta keda cana rond y un otro mandatario ta wordo aresta a base di verdeking? Un consehero huridico di AWEMainta, kende ta haya cu su nomber no ta relevante pa menciona, pero kier forma parti n'e discusion den caso di Minister Paul Croes, kende contrario na ex Minister Leo Berlinski a auto-suspende su mes, ta cu vakantie, mientras den caso di ex Minister dr. Leo Berlinski, e si a keda deteni.

"Een verdachte is iemand ten aanzien van wie het redelijk vermoeden bestaat dat hij een bepaald strafbaar feit gepleegd heeft." ......" verdenking/verdenken /verdacht, na Ingles ta ser bisa di: To be suspected of
: Strafrecht; - redelijk vermoeden van schuld aan een strafbaar feit. P.e. De Vlieger wordt verdacht van betrokkenheid bij afpersing"
Nos consehero huridico a bay atras y a haya copia di publicacion den caso di dr. Leo Berlinski, kende a hay'e ta entrega su retiro, siendo un sospechoso.
Ata e articulo y cada lector por saca su conclusion:

Arubaanse politie pakt Berlinski op
Afgetreden minister verdacht van corruptie

ORANJESTAD — De politie op Aruba lieeft de afgetreden minister van Economische Zalien, Leonard Berlinski, gearresteerd op verdenking van corruptie. De aanhouding in Berlinski gebeurde op last van de officier justitie in Oranjestad.
De officier van justitie in Oranjestad, mr H. A. Hoogland, bevestigde desgevraagd de arrestatie van Berlinski. Samen met de rechter-commissaris is hij al enige tijd bezig met een justitieel onderzoek naar mogelijk strafbare feiten die door de ex-minister zouden zijn gepleegd. De gronden voor de aanhouding van verdenking van oplichting en aanneming van gunsten en/of beloften van een ambtenaar in functie, zo verklaarde Hoogland verder. Dit onderzoek, aldus Hoogland, was op een punt gekomen dat hij het nodig achtte een bevel tot voorlopige aanhouding te vorderen. „Het onderzoek bood voldoende gronden om tot een verdenking te komen", aldus de officier van justitie. Het verzoek tot aanhouding werd woensdagavond ingewilligd, waarna de politie Berlinski ''s nachts om half een arresteerde. Berlinski bevindt zich nu in een cel op het hoofdbureau van politie in Oranjestad.

ACHT DAGEN

Berlinski kan op grond van het bevel tot voorlopige aanhouding maximaal acht dagen worden vastgehouden. Daarna is een verlenging mogelijk met nog eens acht dagen. Op oplichting en het aannemen van steekpenningen staat een maximale gevangenisstraf van vier jaar.
Berlinski kan zich niet meer beroepen op onschendbaarheid als minister. Afgelopen vrijdag bood hij zijn ontslag als minister van economische zaken aan. Dat ontslag is inmiddels aanvaard door de gouverneur van Aruba en zaterdag bij landsbesluit bekendgemaakt. Berlinski''s partij, de PDA (Partido Democratico Arubano) zegde woensdag haar steun aan de regering op en is van plan „een loyale oppositie" te voeren. De steun in het parlement, waar het kabinet-Eman nu op kan rekenen is daardoor gedaald tot het minimum: 11 van de 21 zetels.
De regeringscoalitie, bestaande uit AVP, ADN en PPA, heeft inmiddels besloten door te regeren op deze smalle basis.

IN OPSPRAAK

Berlinski kwam enige tijd geleden in opspraak na beschuldigingen van het willen aannemen van smeergelden bij de verkoop van een noodlijdend hotel op Aruba. De vakbond FTA bracht de regering hiervan op de hoogte nadat een Amerikaanse hotelexploitant die het hotel wilde kopen zich daarover beklaagd had bij de vakbond. De Amerikaan heeft inmiddels schriftelijk gereageerd op een verzoek van de Arubaanse regering zijn beschuldigingen waar te maken. De brief is toen in handen van justitie gesteld, waarna het openbaar ministerie in Oranjestad een onderzoek begon.

In verband met het onderzoek was ook Berlinski uitgenodigd bij de rechter-commissaris. Hij weigerde echter gehoor te geven aan dit verzoek.
In verband met het onderzoek zijn volgens de officier van justitie „allerlei mensen" gehoord. Nadere informatie wilde hij daar niet over geven.

Diverse media op Aruba en de Antillen hebben echter gemeld dat de ex-minister een lokale autohandelaar beloften had gedaan indien deze zijn vrouw aan een nieuwe wagen zou kunnen helpen.

Ningun di dos ta contento cu veredicto di 10 aña di prison

Abogado como Ministerio Publico a dicidi pa apela

Pero ambos tin diferente motibo



FOR di principio abogado, mr. Chris Lejuez di e muher Chinees, kende a ser acusa di a mata Richard Fingal a laga sa cu e lo conseha su cliente pa apela e veredicto di 10 aña cu Huez di Corte di Prome Instancia a dicta, pasobra e ta sigur cu e Chinees a mata e Director di Serlimar den defense propio.
E cliente a sigui e conseho y a dicidi di apela.

Pero di banda di Ministerio Publico, e Fiscal tambe a dicidi di apela, maske e ta poco straño pasobra Huez a dicta sentencia segun e demanda di Fiscal, esta 10 aña sera.

Pero via di vocero di Ministerio Publico, nos por a compronde cu Fiscal a dicidi di apela, unabes cu abogado defensor, Chris Lejuez a dicidi di apela y como tal Fiscal tambe a apela.

Motibo ta, manera por corda, na principio di tratamento di e caso, e Fiscal a pidi Huez pa pospone e caso, pa por haci mas investigacion, pero Huez a rechaza dicho peticion.
Y ora e Fiscal a dicidi pa sigui cu e caso, pero e señora Chinees a keda huzga pa homicidio, siendo Fiscal ta di opinion cu e señora Chinees a comete un asesinato e.o. premedita, pa cual tin castigo mas halto cu 10 aña.

Apelando, ta duna e Fiscal pa sigui cu su investigacion e.o. Hulanda lo yuda pa sa e combersacionnan cu tabatin riba e celular.
Si Fiscal por comproba cu aki por papia di un asesinato, lo nifica "a whole new ballgame", unda sigur e lo demanda un castigo mas halto cu e 10 añanan duna.

Si durante tratamento den Corte di Apelacion, Fiscal no por demostra nada adicional, manera desea, lo retira su apelacion y lo keda cu e 10 aña ya imponi como castigo di prison.

Interesante sigur e caso hudicial aki ta keda, sperando cu e investigacion pa trece mas claridad den asesinato di Richard Fingal, Director di Serlimar.

Den caso di asesinato na Jaburibari

Fiscal a laga 4 sospechoso den libertad y 4 otro a keda den detencion





MINISTERIO Publico a kibra silencio y a dicidi di duna un update den e caso di Jaburibari, unda un hoben di Vietnam, nacionalisa Canadiense a keda asesina.
T'asina cu ayera Fiscal di Ministerio Publico a dicidi di a laga 4 sospechoso bay den libertad.
E motibo ta cu e investigacion a mustra cu nan detencion no ta requiri mas. Tur 4 ta ciudadanonan Canades.

Esey kier men cu 4 sospechoso ta keda den detencion. Nan lo wordo hiba dilanti Huez Comisario diahuebs awor. E acusacion ta asesinato.
Segun informacion suministra Ministerio Publico ta den contacto cu autoridadnan Canades. E investigacion ta sigui. Te aki e up-date di e caso di Jaburibari

Debi cu na Aruba mes, nos no por haya mucho informacion a pone nos di AWEMainta bay surf riba internet, buscando medionan di Canada, kendenan si ta bon na altura di loke a tuma lugar.
Asina nos a haya e identificacion di e persona cu a ser tira mata cu un tiro den su cabez.
Ta trata di e hoben Thuy Hoang Nguyen Quach, mientras su comprometida a cuminsa un proceso pa genera fondo pa por traslada e curpa bek pa Canada.

No ta conoci pa nos, si Ministerio Publico a duna e curpa di e victima liber caba,p'e ser manda Canada. E persona cu a tira Thuy Hoang Nguyen Quach mata, tambe ta ser busca pa husticia Canades pa varios caso di asesinato tambe.

Evelyn Wever-Croes:

Nos prioridad ta pa drecha e calidad di cuido y salud

DEN e conferencia di prensa di Partido MEP, lider di MEP, sra Evelyn Wever-Croes a elabora riba e vision di MEP pa loke ta trata cuido y salud di Aruba.
Sra Croes ta bisa lo siguiente:

"Durante nos ta campañando den San Nicolas den fin di siman cu a pasa, nos a wordo confronta cu un caso cu nos ta considera basta serio. Nos a topa cu un persona cu mester haci operacion ya di aña pasa november. Esaki a wordo posponi pa maart e aña aki. Y atrobe el a wordo posponi pa november venidero. E motibo di esaki ta cu no tin material pa haci operacion di wowo aki na Aruba. Dus e persona aki mester warda un aña pa haci un operacion di wowo cu e speransa cu pa e tempo ey si lo tin material pa haci operacion di wowo", segun Evelyn Wever-Croes.

"Esaki no ta e prome biaha cu nos a tende tin problema pa cu cu material pa haci operacion di wowo. Minister Schwengle a laga sa den Parlamento cu tur e problema aki a wordo soluciona caba. Scuchando pueblo, atrobe nos ta wordo confirma cu Minister Schwengle a bolbe gaña henter Parlamento y e pueblo di Aruba pasobra e no a soluciona e problema aki", Wever-Croes ta splica.

"Pa motibo di esaki mes, hendenan ta wordo perhudica. No ta posibel cu mester warda te un aña pa haci un operacion asina delicado manera operacion di wowo. Nos cuido di salud ta wordo neglisha y masacra durante 8 aña AVP. Y ta obvio cu e situacion aki no por keda asina.

Nos mester di un solucion. Nos mester percura cu e pashent ta central. E cuido mester yega mas cerca di e pashent pa asina e no cana un caminda di cruz pa e haya su cuido y salud.
Den programa di vision di Partido MEP nos lo zorg cu tur pashent wordo atendi di biaha.
Aki mi lo menciona tres punto riba nos programa cu nos lo atende cu ne", lider di MEP ta detaya.

1. Percura pa corta e tempo di espera na dokter
Nos lo percura cu e tempo di espera pa wordo atendi na dokter, wordo corta asina haci posibel cu un pashent no mester warda asina tanto mas prome cu e haya un cita. Awor aki tin un atraso bastante pisa.
MEP tin pensa di trece un grupo di dokter certifica pa yuda nos dokternan pa asina nos "haal in" e retraso aki tumando e tempo cu esaki mester tuma pa asina nos por tin un cuido di salud apropia pa nos comunidad pa despues nos dokternan mes sigui atende y mantene esaki na e nivel cu nos ta desea di mira nos cuido di salud.

2. Percura pa corta tempo di espera pa haci testnan na Hospital
Ora cu mester haci cualkier test na Hospital, e tempo di warda pa haci esaki tambe mester wordo corta. Na e momento aki, e mashinnan ta traha di 7'or di mainta pa 3'or di atardi.
E orario aki mester wordo extendi. Mester inverti den mas trahador pa asina por extende e orario pa asina no solamente mas pashent por wordo atendi, pero tambe resultado di testnan por wordo entrega mas lihe tambe.

3. Percura pa corta tempo di espera pa haci operacion
Sala di operacion actualmente, pa operacion regular ta funciona di 7'or di mainta pa 3'or di atardi. Pa esaki tambe nos lo alarga e orario y inverti den mas personal p'asina mas operacionnan por wordo haci y coregi e sistema di keda warda mucho tempo prome cu wordo opera".

Lider di MEP ta conclui bisando: "Esakinan ta algun detayenan cu nos tin den nos vision di salud. Aruba completo ta desea un cambio riba terenco di cuido y salud. Y MEP lo ofrece e cambio aki manera cu nos ta den Gobierno. Nos prioridad ta pa drecha e calidad di cuido y salud".



Mirando cu nan no por cumpli cu nan obligacionnan financiero

Por conclui cu Aruba Airlines tambe ta confronta problema financierio serio



E situacion financiero di Aruba Airlines no ta nada bon. Maske cu nan mes no ta sali bisa esey, pero si mira kico a pasa cu nan no a cumpli na paga Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider, loke no ta prome biaha, ta surgi pregunta of tambe a keda constata cu Aruba Airlines tin un debe cuantioso tambe cu AAA N.V.

Loke ta mas serio ainda, cu Aruba Airlines tin mesun problema cu InselAir tabatin, esta cu nan tin masha placa na Venezuela, sin por haya nada di esaki y asina mes ta sigui bula pa Maracaibo y Valencia.
Placa cu por yuda e posicion financiero di Aruba Airlines cu no tin fondo actualmente pa e.o. paga su empleadonan.

Asina ya caba e pilotonan Venezolano a laga sa cu un dia pa otro, nan lo pone trabao abao. Pa no papia mes di demas personal di Aruba Airlines cu te awe no a cobra fin di luna, pasobra no tin placa.
Asina por conclui cu Aruba Airlines ta den mesun rumbo cu InselAir, cual compania tambe te awe no a cumpli cu pago di su empleadonan na Aruba. Y tin tur indicacion cu otro luna, no ta keda Huez nada otro di declara InselAir Aruba bancarota.
Te awe ningun hende no a pidi bancarota di Aruba Airlines, y fuera di esaki, ningun ehecutivo ta bin afo, pa contradeci e informacion cu nos tin.
Si t'asina cu tin varios piloto Arubiano, kendenan tabata bula pa InselAir, ta bisa di no por haya trabao na Aruba Airlines, unda nan tin casi tur nan pilotonan di Venezuela.
Bisando esaki, e pilotonan Arubiano no ta sinti cu Gobierno ta proteha nan of demanda pa nan haya trabao na un compania di aviacion cu ta bandera Aruba, pero di Aruba no tin nada.



Exitoso Fundraising Family Day di Xiomara Ruiz-Maduro







DIADOMINGO pasa a tuma lugar e Fundraising Family Day di Xiomara Ruiz-Maduro di MEP na Club Caiquetio. E acohida tabata enorme y hopi hende a pasa pa disfruta di un delicioso plato di boneless chicken cu mushroom sauce y aporta asina na genera e fondonan necesario pa e campania electoral di Xiomara.

Banda di esaki, e seccion di bolo a causa un sensacion cu bolonan casero, pan boyo, tert, cupcake y bolo di liquer pa un toke special. Hopi a disfruta tambe di e cushina y e bar bon surti. E ambiente henter dia tabata uno ameno na unda tur hende a haya chens di saluda y comparti cu Xiomara personalmente. Un danki special ta bay na Team Xiomara y na tur persona cu a aporta pa haci e evento aki uno asina exitoso.



De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Het slopen ex-Bushiri Hotel."
Volgens werkomschrijving: DOW nr. 05, d.j. 2017.

Korte omschrijving van het werk:
Diverse sloopwerkzaamheden beton, metselwerk, staal en asbest te ex. Bushiri Hotel inclusief transportkosten

Uitvoeringstermijn: **60** werkbare dagen.

De werkomschrijving is vanaf **10 mei 2017** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 500,=** .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **10 mei 2017** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen en veldbezoek worden verstrekt op **17 mei 2017** om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **19 mei 2017** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **14 juni 2017** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Presidente di Parlamento en conexion cu Dia di Mama:

Diferente cambio positivo pa sostene nos mamanan y ainda falta mas



DIADOMINGO ta dia di mama. Un dia cu ta ser celebra desde siglo 19. E Mericano activista social Anna Jarvis (1864-1948) di Philadelphia a logra cu Gobierno a fiha un dia oficial pa honra mama. Despues celebracion di e dia a ser comercialisa.

Segun Presidente di Parlamento e dia aki no solamente ta un dia di festeha sino tambe un dia pa nos para keto un rato na e rol importante cu un mama tin. E rol aki tabata mas bien di cuido y educacion di su yuinan, aunke e mama di awendia su rol ta tambe di busca entrada pa cria su famia. Pues su rol a bira mas pisa.
Aunke den cierto caso e tata ta sostene e mama den e rol como educador.
En bista di e rol importante aki ta necesario pa sostene e ser femenino-mama.

Wyatt-Ras ta contento cu como Parlamentario e por a contribui na diferente cambio di ley pa fortifica e ser femenino-mama. A cambia nos Codigo Penal y proteha derecho di mama contra e. o. abuso sexual den matrimonio. A traha riba e ley di stalking. Como iniciador a trece cambio den e ley di malesa y di seguro social y a prolonga e asina yama verlof di embaraso y parto y mamanan a haya oportunidad pa cria nan yiu cu pecho of kolf na pia di trabou.

Durante 9 luna e mama cu ta traha tin derecho ariba 2 ora di cada dia di trabou pa bay cas cria su baby. Esaki ta un adelantio grandi pa e mama cu por ta mas tempo cu su baby recien naci, contribuyendo asina na prevencion.
Gobierno a introduci trei merdia tambe esun pa hobennan, dunando mamanan cu ta traha mas opcion pa por garantisa cuido y guia di nan yiunan.
Pronto Parlamento lo aproba e ley di centronano di cuido di mucha (ley di crèche).
E ley aki lo reglamenta e centronan di tal forma cu mayornan lo por ta trankil cu ora nan ta trata tin lugarnan y profesionalnan cualitativo cu ta cuida nan yiunan.
Tambe Gobierno a duna famianan e schoolkinderentoeslag.

Wyatt-Ras a mira bek riba diferente logronan riba tereno legal, sin embargo mester haci mas ainda. Nos tin cu keda traha riba cambio di mentalidad di nos comunidad y dunadornan di trabou pa mira mas e importancia di un trahador femenino pa su yiunan y su cas. Tene mas cuenta cu ne ora tin yiunan cu tin un of otro problema y ofrese e posibilidad di guia of terapia.
Ademas ta di importancia pa tene cuenta cu e orario di trabou especialmente di mamanan soltera p'asina nan por atende cu nan yiunan desaroyo.
Wyatt-Ras ta señala cu tin varios desaroyo positivo den bienestar di e mama y cu ainda falta.

Director interino di GKMB y presidente di VAT, Drs. Ing. Clayton Croes

Trampanan poni ta pa gara y monitorea e sanguranan

Asina aki por mira ki sangura por of no tin na Aruba





RECIENTEMENTE, Gele Koorts Muskieten Bestrijding a pone den diferente localidad di Aruba e BG Sentinel. Esaki ta un trampa hopi innovativo y GKMB a haya 4 di e trampanan aki.
Ta uza e trampanan aki pa monitoreo y sondeo di ki tipo di sangura tin na Aruba y alabes durante investigacion haci den temporada mas largo por bisa ki sangura no tin na Aruba, Director interino di GKMB y presidente di VAT, Drs. Ing. Clayton Croes a remarca.

E idea di esaki ta pa pone e trampanan aki na e localidadnan y asina GKMB por bolbe confirma cu tin e sangura aedes taeniorhynchus, e sangura cu ta creando hopi molester pe barionan di Savaneta Pos Chikito Yara y sector di Hotel.
Alabes si nan haci esaki pa mas tempo, nan por bay confirma y bolbe bisa cu no tin e sangura anopheles. E sangura anopheles ta un sangura cu por transmiti e malesa malaria, cu ta un malesa cu no tin na Aruba.
Alabes GKMB kier bisa a base di ciencia, a base di echonan cu no tin e sanguranan aki pero atrobe bo ta limita cu e malesa aki por a transmiti na Aruba.
E trampa aki ta uno nobo y alabes e ta duna e datonan cu GKMB mester pa asina e instancia por adapta e maneho como departamento y fiha e richtlijnen pa futuro.

"Bo ta bisa bo no tin problema cu malaria. Atrobe un dolor di cabes menos y nos por enfoca nos trabou pa tipo di malesanan cu si tin na Aruba, cu si nos por enfoca trabounan y recursonan di e departamento pa combati esakinan", Croes a remarca.

E idea ta pa adkiri mas informacion di e mashinnan aki pa asina haci un investigacion di algun siman. E ta un producto cu den dje tin un feromoon cu ta atrae sangura, e ta un producto specifico pa atrae sangura. "Si bo ta bisa pa 1 siman largo, e ora 1 siman largo bo ta haci sondeo y a base di esaki bo por bisa ki sangura nos tin y ki sangura nos no tin.
Di mes un manera aki atrobe, bo ta haya un bista a base di cifra kico bo mester haci", asina Croes a sigui remarca.

"Mas hopi di e trampanan aki nos tin, mas hopi periodo bo por uza y e ta bay keda un trabou mirando e prioridadnan cu nos tin aworaki cu ta loke Zika, Dengue y Chikungunya.
Manera cu esakinan alivia, sigur nos lo bay plania e proyecto aki pa haci e proyecto mas intensivo. Y atrobe bo por bisa a base di mas cifra kico ta kico y con ta cu e sanguranan riba nos isla", director di GKMB a remarca.

Ta bon pa comunidad sa cu si nan mira e trampanan aki, esakinan ta parti di e investigacion cu GKMB ta haciendo pa basta tempo.
"Nos kier bisa nan pa no touch cu nan, pasobra nan tin un proposito cu nan ta poni eynan.
Alabes bo ta mira cu nan tin un simbolo di GKMB riba dje, pa laga nan na nan luga.
Tambe pa coopera den e mesun manera aki pa no stroba e investigacion cu GKMB ta haci", el a remarca.
Tin motibonan pa kico a pone e trampanan aki na e sitionan unda cu tin saliña, unda cu tin awanan salo of mangroven. E motibo ta cu GKMB kier mira si no ta detecta e sangura anopheles aquasalis, cu ta e sangura cu por transmiti malaria. Tin gran cantidad di sangura anopheles, pero e unico posibilidad cu por tin na Aruba mirando cu situacion cu e pais ta uno redelijk seco, no tin plas di awa dushi henter aña largo. GKMB no kier detecta e sangura anopheles aquasalis aki na Aruba.

Alabes e tipo di investigacion aki ta bolbe confirma cu no tin e sangura aki y mirando e datonan di tur aña ta recorda cu GKMB no a detecta e anopheles aquasalis.

"Si acaso mira e tipo di trampanan aki, por fabor laga nan un banda. No mishi cu nan y sigur no bay cu nan cas mirando cu nan tin un proposito eynan", Croes a termina bisando.

Inge Dijkhoff:

E evento 1000voz a trece hopi pensamento hunto



DEN e milenio nobo pueblo di Aruba a conoce hopi reto, cambio y progreso. AVP ta orguyoso di ta parti integral di e progreso aki y ta nada menos cu bon preparacion y trabao duro a haci e cambio pa miho aki posibel. E transformacion y renobacion aki den politica a inicia cu e filosofia y pensamento Scucha, Pensa y trece Cambio. Hustamente esaki tabata un di e motibonan cu a motiva Inge Dijkhoff pa participa den e gran evento di 1000voz.
Pensamentonan cu a wordo treci dilanti den 1000voz ta wordo hinca den un raport y entrega dor di Fundacionnan Digna Lacle Herrera y dr. Mito Croes na partido AVP.

Inge Dijkhoff di Savaneta a participa cu yen di entusiasmo, pasobra e ta sinti cu esaki ta un forma cu cual e por contribui di un forma directo of indirecto na Aruba. Mirando cu proteccion di nos pais pa un futuro generacion ta hopi importante, sostenibilidad ta e tema cu mas a capta su atencion.
"Sostenibilidad ta un topico cu ta embarga tur cos. Si no tin sostenibilidad den bida, e. o. den naturalesa, no tin sostenibilidad den e bida di e ser humano tampoco. Si nos no cuida naturalesa, no tin un Aruba pa futuro, no tin un Aruba pa turismo cu awor ta nos principal pilar economico", Dijkhoff a bisa.

Loke e ciudadano a haya hopi interesante ta cu tur esnan sinta na e mesa cu e tema 'sostebilidad' tabata di acuerdo cu mas mester wordo haci pa cuido di naturalesa. E falta di e debido cuido di naturalesa, ta trece diferente efecto negativo. Esaki ta algo cu e participantenan kier pa tene cuenta cune den maneho di e siguiente gobernacion.
"Loke tabata hopi positivo ta e hendenan sinta na e mesa aki cu tabatin e cuido di Aruba na pecho. Mi ta spera cu e pensamentonan aki wordo scucha", Dijkhoff ta agrega.

E evento 1000voz ta algo hopi importante pasobra pueblo ta wordo scucha, esta cu e ciudadano comun y coriente ta wordo scucha y cu algo ta wordo haci cu su pensamento.
"Tabata hopi importante pa scucha cu tur hende tin bienestar di Aruba, di esnan cu ta biba aki, na pecho; nan kier sigui wak adelanto pa cu bida di hende, sigur den e tema di sostenibilidad", Inge Dijkhoff a duna di conoce.



Construccion di verkeersplateau dilanti Sero Blanco 44a

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda di Sero Blanco cu dia 11 di mei 2017 lo bay construi un verkeersplateau dilanti Sero Blanco 44a.

Rutanan alternativo lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso y e orario di trabou lo ta di 7'or di anochi y ta programa pa caba 3'or di marduga.

En conexion cu e trabou menciona Departamento di Obra Publico ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Otmar Oduber:

Descentralisa y habri e mercado medico ta cambionan cu partido POR ta para p'e



E aspecto di salubridad ta un di aspectonan cu a mira den e diferente encuentronan cu tabatin. Diferente grupo cu a reuni cune y tur e 'polls' cu ta wordo haci a presenta salubridad den e top 3 preocupacionnan di nos comunidad. Salubridad ta keda un dolor den nos comunidad pa loke ta trata e calidad cu ta wordo ofreci den cierto sector di dje, como tambe e servicio cu ta wordo brinda, segun Otmar Oduber.

Hopi ta esunnan cu ta 'kremencha' y spaar e placa cu nan no tin pa nan por bay busca un "second opinion" of un servicio medico den exterior pa motibo di e calidad cu ta wordo sirbi den cierto sector den salubridad aki na Aruba. E no ta un secreto cu lista di espera ta pa bo por haya un specialista y pa bo haya servicio medico ta demasiado largo.

P. e. grandinan cu tin operacion di catarata ta warda mas cu 1 aña, cual ta inaceptabel, bou di e excusa cu no tin sala di operacion of cu no tin suficiente medico. Asina ey den diferente ramo di specialisacion bo ta mira cu tin necesidad grandi pa por tin mas competencia den comunidad y mas opcion pa e paciente.

No solamente pa wordo cubri pa AZV, pero cu tambe na un forma priva por haya e oportunidad di keda na Aruba y haya medicina cu ta mas na e calidad di bida cu nos tin aki na Aruba, Oduber ta splica.

Puntonan di atencion cuido medico

A base di esaki, nos plataforma a identifica diferente punto cu mester wordo atendi cu nan den e proximo eleccion, pero 3 cu sigur ta resalta na e momentonan aki ta: Habri e mercado medico. Permiti oportunidad di escogencia pa e paciente aki na Aruba y no mar'e unicamente na un cierto cantidad limita di specialistanan cu tin aki na Aruba. Percura cu hobennan di Aruba cu a studia y mediconan di region por traha akinan na Aruba.

E BIG Arubiano mester wordo introduci y no tin tempo mas pa warda riba esaki. Esaki ta un decision cu lo tuma den e prome 100 dianan di e proximo Gobierno despues di september 22. Hobennan cu studia den region lo por traha aki na Aruba contrario di loke ta e caso na e momentonan aki. A base di e mercado cu ta habri aki, ta fomenta hopi mas dokter aki na Aruba como escogencia y menos tempo di espera, Otmar Oduber ta splica.

Otro punto cu ta resalta ta descentralisa cuido medico na Aruba. Fomenta oportunidad pa clinicanan rond nos hospital y rond Aruba, caminda ta permiti partnership tuma luga sea ta inversionistanan of dokternan local, cu partnership di afo of riba nan mes.

Brinda oportunidad pa tin clinicanan cu tecnologia/ ekipo moderno pa por brinda e comunidad un oferta local en bes di cu cada biaha hendenan mester bay den exterior.

"Nos no por keda mara mas na e unico servicio cu hospital kier duna of loke ta permisibel den e presupuesto di hospital pa duna como servicio", Oduber ta enfatisa.

Tambe lo introduci un colegio di conseho di calidad den salubridad. Esaki ta nifica cu AZV mester keda un instancia cu ta ehecuta un maneho cu mester wordo determina pa un colegio cu ta fiha e calidad di salubridad cu nos kier na Aruba. No por ta asina mas cu e servicio medico of e calidad medico na Aruba ta mara na kico AZV lo por cubri mediante e sumanan cu e tin. Mester fiha kico ta e minimo necesario cu por tin den calidad y den servicio medico na Aruba y a base di esey ta tuma e decision di con bo salubridad ta wordo midi y ehecuta dor di un organo manera AZV, Oduber ta sigui splica.

Berdad inverisonnan a wordo haci den hospital pa cual e ta mas grandi y bunita, pero e pregunta ta si a mehora e servicio pa e paciente den e hospital. E pregunta ta si tin e personal necesario pa por duna servicio conforme hospital y si tin e fondonan disponibel pa por brinda e servicio aki. Ta yega un momento cu salubridad publico di Aruba mester wordo mehora y mester por crea e confiansa bek den comunidad cu nos hendenan ta kere y ta 'willing' pa uza y sinti comodo cu e servicio di calidad medico na Aruba, Oduber ta remarca.

En corto esakinan ta algun punto directo di atencion cu POR ta trece dilanti di cual varios di nan ta decisionnan cu mester tuma luga dentro di e 100 dianan di gobernacion sin cu esaki mester costa mas placa. Tambe lo percura cu tin fondo di prevencion (cual aworaki tin 0 aden), pues lo percura pa tin campañanan di prevencinon pa malesanan cu por wordo evita. Tambe lo percura pa Aruba tin un canasta basico cu productonan saludabel cu ta yuda den mantencion di un bida mas sano na Aruba, lider di e partido POR, Otmar Oduber a conclui.

Vocero di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, Charlaine Alexander-Huntington

Henter e siman aki ta celebra "Siman di enfermeria"







DIALUNA a inicia e siman di enfermeria y e dia di enfermeria ta cay diabierna awor dia 12 di mei. Como cu e biaha aki dia di enfermeria ta cay riba diabierna, Hospital por haci algo bunita pe ceramento, asina vocero di hospital, Charlaine Alexander-Huntington a remarca. E siman aki ta yena cu diferente actividad. E ta cuminsa cu actividad di movecion, actividad di teambuilding, lezing pa eleva conocemento y sigur actividad na unda e nursenan lo sinti nan mes pampered.

Den e programa tin Mens Erger Je Niet, aroma therapie, masashi pe nursenan, breakfast pa tur cu ta traha na Hospital, Zumba, photobooth, beddenopmaakwedstrijd y mucho mas.

E programa ta pa hospital completo, pasobra full hospital ta den celebracion e siman aki mirando cu e grupo di mas grandi di hospital ta e nursenan. Nan ta esunnan cu ta traha direct cu e pashent tur dia.

"Mi ta kere cu ta hopi importante pa nos para keto, pasobra hopi biaha nos ta bisa cu e dokter ta esun cu ta dun'e cuido. Pero esun cu banda di duna cuido tin e contaco constante cu e pashent di papia cu nan di cosnan chikito, con nan a drumi, con nan ta sinti y mucho mas ta e nursenan.

Nos tin cu corda cu aunke nan tabatin un mal dia, nan ta yega Hospital pa duna cuido y esaki nan ta hasie cu un curason grandi y un mente positivo", Charlaine Alexander-Huntington a remarca.

E cuido di pashentnan ta na prome luga pe nurse. "Mi ta desea nan un siman fructifero, yena cu cosnan dushi di come, cosnan dushi pa papia di dj'e, cosnan excepcional pa descubri y alabes un danki di curason pa eherce un trabou asina bunita", asina Charlaine Alexander-Huntington a termina bisando.

“Nan merece un bida aun mas digno”

Partido POR lo trece cambio na fabor di e pensionado

Segun Otmar Oduber di E Forsa Nobo



PLATAFORMA E forsa Nobo POR a dicidi di prepara e oferta na comunidad y e programa di partido, mediante e “bottom-up approach”. Practicamente e ultimo 3 lunanan a bishita reuni y consulta cu gran cantidad di instancianan den comunidad.

Pa menciona algun di e instancianan aki: ATIA, KVK, AZV, SVB, diferente fundacionnan den comunidad, sindicatonan, NGO's, diferente gruponan cu a fomenta discusionnan bou di nan, “focus groups”, a tene encuestanan den enseñansa cerca maestronan y alumnonan, segun Otmar Oduber.

Tur esakinan a pone cu plataforma Pueblo Orguyoso y Respeta (POR) na e momentonan aki a fiha e puntonan di atencion cu ta wordo presenta proximamente den un documento cu ta keda un “work in progress”, te ora cu presente como e plan oficial na comunidad di Aruba na final di juni. E documento lo mester trece padilanti e necesidadnan cu a sinti ta biba como prioridad den comunidad.

“Contrario na hopi aña cu den seno di partido den gruponan selecto di profesionalnan hopi biaha ta haci e programanan aki, nos plataforma e biaha aki a scoge e caminda hopi mas largo, pero cu ta duna un bista real di loke ta e necesidad y prioridad di nos comunidad. Mediante e “bottom-up approach” aki a fiha e puntonan di prioridad y lo expande riba esakinan pa loke ta trata un programa. Nos ta hasta elogia otro partidonan cu a tuma e ehempel aki y a sigui cu e direccion di consulta comunidad pa sinti loke ta biba den comunidad”, lider di POR Otmar Oduber a trece padilanti.

Desde aña pasa caba colega Andin Bikker a cuminsa riba e aspecto di nos pension, caminda a haci esaki un tema cu awe ta un discusion bou di mayoria di partidonan politico aki na Aruba.

A bisa cu no ta djis e fondo di pension ta importante, pero e calidad di bida di nos pensionadonan ta ainda mas importante. Mester conserva e fondo di pension aki, pero tambe percura pa e calidad di bida di e pensionado ta uno di un nivel halto manera cu ta propaganda den comunidad. “Mi ta contento cu puntonan di agenda manera cu nos a trece dilanti pa loke ta e flexibilisacion di edad di pension sin cu esaki mester costa/perhudica e fondo di pension awe ta discusion”, Oduber ta splica.

Partido actualmente den gobierno a bisa cu no por haci nada mas y cu edad di pension mester keda na 65 y kisas hasta subi. Nos como organisacion a bin cu un alternativa, a mustra cu por crea un ‘flex pensioen’ caminda cu ta duna e pensionado pa scoge segun curpa ta duna, cu e por baha na un edad mas hoben cu 65 aña.

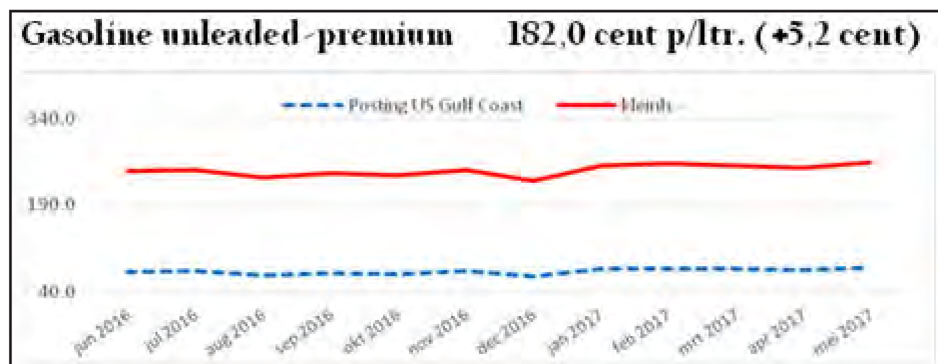
Naturalmente manteniendo e fondo di pension cu mester conserva y mester garantisa pension di nos grandinan pa e añanan venidero. A mustra riba e topico cu ningun partido kier mishi cune cual ta e gastonan social cu un pensionado tin cu carga 100% su so.

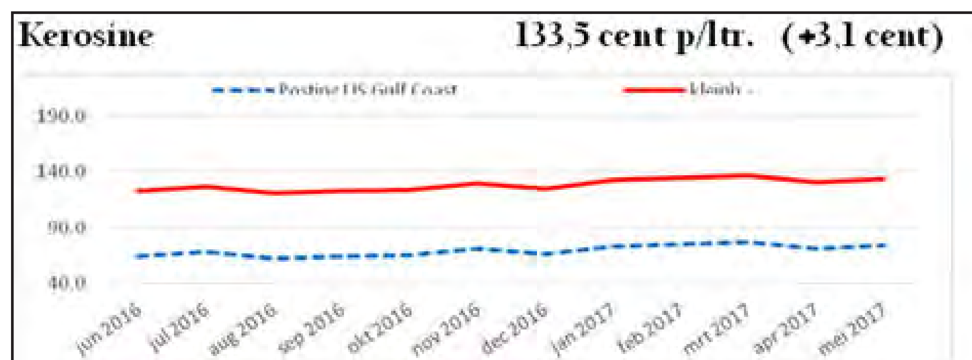
“Ora cu bo ta pensionado bo ta paga AZV y otro aporte social 100% (werkgever y werknemer) cu hopi biaha ta un suma substancial. Nos a bisa hopi biaha cu mester revisa esaki y percura cu un persona cu ya caba ta cu pension no por paga esaki completo.

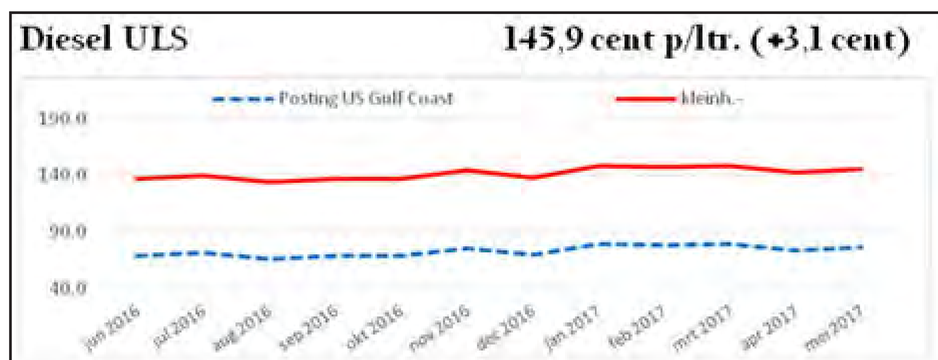
Tambe e belasting cu nos pensionadonan ta paga, cu na ora cu nan pone algo acerca of cu nan tin 2 pension, dibiaha ta hayanan ta paga belasting atrobe riba un pension cu ya nan a paga belasting riba dje den pasado, cual ta inhusto”, Oduber ta mustra.

Den e gobernacion cu ta bin mester percura cu ta goberna a base di prioridad y no a base di popularidad y den e caso aki nos grandinan cu ta forma un grupo sumamente substancial y significativo den comunidad mester haya oportunidad pa biba e ultimo añanan di bida na un forma mas digno conforme e contribucion cu nan a haci den comunidad, Otmar Oduber a finalisa.

Prijs di gasolin ta bolbe subi entrante awe 10 di mei







BASA rib'e posting promedio di Platts US Marketscan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te 30 di april 2017, Minister di Asuntonan Economico y Comunicacion ta anuncia e prijsnan di benta di combustible entrante 10 di mei 2017.

Gasoline unlead-premium 182,0 cent p/ltr. (+5,2 cent); Dieseil ULS 145,0 cent p/ltr. (+3,1 cent); Kerosine 133,5 cent p/ltr. (+3,1 cent). E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/BAZV.



Comisario di Polis, Trudy Hassell

Tecnologia ta hunga un rol importante pa Cuerponan di Polis

Polisnan di henter Caribe a topa durante Association of Caribbean Commissioners of Police (ACCP)











E preparacion pe conferencia di Polisnan a inicia mas o menos 8 luna pasa, ora a cuminsa brainstorm riba kico e concepto di e conferencia lo ta. A haci esaki hunto cu e Association of Caribbean Commissioners of Police (ACCP) cu su base principal na Barbados y finalmente a yega na concepto di e conferencia. E conferencia di tabata exitoso y Cuerpo Policial Aruba, siendo e pais anfitrion, ta masha orguyoso di a logra e metanan.

Pa Cuerpo Policial di Aruba (KPA) e conferencia aki tabata tin un nificacion grandi pasobra despues di 10 aña Aruba tabata e anfitrion un biaha mas. Den e 10 aña ey hopi cos a cambia.
"E tecnologia a avansa asina hopi cu mayoria cuerpo di polis mes no ta na altura di tur e avancenan tecnologico tumando luga mundialmente y cu ta yuda Cuerponan di Polis pa logra nan meta pa combati criminalidad", asina Comisario di Polis, Trudy Hassell a remarca.

Den e conferencia aki e topico di globalisacion y 'Trash National Crime', esta e rol cu tecnologia ta hunga awendia, a domina durante henter e conferencia. No solamente e seccionnan plenario, pero tambe e tayernan a pone hopi atencion riba uzamento di tecnologia den trabou di Polis.
"Pa nos e tabata un siman sumamente exitoso. Mi ta kere cu sigur Aruba lo no mester warda 10 aña pa ripiti e conferencia", Trudy Hassell a enfatisa.

Durante e conferencia Cuerpo Policial Aruba a ricibi hopi elogio y hopi otro pais participante a sigura cu esaki tabata e miho conferencia.
"Nos a purba di showcase Aruba bou di e comunidad Policial, p'asina nan pone Aruba riba mapa y mi a haya reaccion di varios Polis cu a bisa mi cu ya caba e aña aki nan ta regresa Aruba y e biaha aki pa nan vakantie", Trudy Hassell a bisa cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara.

No solamente Cuerpo Policial Aruba a cumpli cu nan meta di netwerking, unda a uni e famia policial mas ainda, pero tambe a logra pa atrae varios "repeat guests" bou di e comunidad policial internacional.

Chauffeur no ta sigui ordo di Polis



DIALUNA den oranan di atardi, un situacion a presenta riba caminda di Spaans Lagoen, unda chauffeur di un Toyota Mark X tabata falta respet y nenga pa sigui ordo di autoridad.

E chauffeur su comportacion tabata inaceptabel pa Polis, kendenan a opta pa detene e homber. E detencion no a bay facil, mirando e forma con e chauffeur tabata resisti, pero Polis a logra domina e homber altera y transport'e pa Warda di Polis.



Entradanan hudicial cu detencion

WILLEMSTAD – Relaciona cu diferente denuncia entrega den e periodo di februari pa maart 2017 na Polis, a detene seis sospechoso.
Diamars 9 di mei 2017 entre 6'or y 8'or di mainta, Recherche (VVC) conhuntamente cu Team di Aresto y Team di Mantencion di ordo publico, riba ordo di Ministerio Publico a bay na ocho (8) diferente adres y a detene seis (6) sospechoso masculino.

Respectivamente na; Zuiderzeestraat, Moontjeweg, Kaya Bari, De Savaan, Kaya Isaak, Seru Loraweg, Hanchi Kas Chikitu y Tera Korá. Ta trata di e siguiente sospechosonan pa e diferente casonan:
Caso 1; J.A.M. di 29 aña (Cor.) deteni pa menasa y destruccion;
Caso 2; U.L.V. di 42 aña (Cor.) deteni pa menasa y secuestro;
Caso 3; D.A.D. di 33 aña (Cor.) deteni pa maltrato, menasa y intento di secuestro;
Caso 4; R.L. De B. di 58 aña (Trinidad & Tobago) deteni pa maltrato;
Caso 5; Sh.I.N. di 21 aña (Cor.) deteni pa maltrato cu arma y ladronicia cu violencia;
Caso 6; S.J. di 31 aña (Cor.) deteni pa menasa y destruccion.

A presenta e sospechosonan dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena encarcelamento di D.A.D., R.L. De B. i Sh.I.N. pendiente mas investigacion. Despues di interogacion J.A.M., U.L.V. y S.J. a keda laga den libertad. E investigacionnan ta continua.

Homber ta herida otro den problema na Boegoeroei



DIALUNA den oranan di atardi, a pidi asistencia policial pa un problema a surgi na un cas na Boegoeroei, caminda un homber a keda herida.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e victima riba suela cu kap na su cabes. E ta splica cu e ta trahando rib'un cas y tabata pasando blokinan den e cura. Dado momento, el a wordo interumpi pa un homber cu a bin busk'e problema. E homber a pusha e trahador for di halto y e ultimo a cay kap su cabes.

A cuminsa cu un buskeda pa e sospechoso y a hay'e na su cas, unda a deten'e. A pidi asistencia di paramediconan pa atende cu e victima cu tabata sangra profusamente. E motibo exacto di e problema no ta conoci.

VOZ DI KINIKI Festival 2017 tabata bunita y exitoso















PA medio di e artikel aki Addonsito Croes, Tio George Winterdaal y Mieckey Gravenhorst kier gradici un y tur pa nan presencia den Cas di Cultura!

Festival di canto original, VOZ DI KINIKI '17 dedica na Lionel Croes tabata un EXITO total! Pabien na e ganadornan Melody Franken, Jaydienne Croes, Ishmael Dinsey y nos finalistanan Xenon Orfao, Ashram & Rakesh Persaud, Jaysi Anne Croes y Rose Ella Sanchez.
Danki na e grupo hubenil Diamond Dance y e artistanan infantil Dydrick Wouters y Saydie Tailor di Colegio Laura Wernet Paskel pa nan tremendo playback show.

E premionan di e anochi tabata:
Rookie: Ishmerai Jubitana
Miho Trahe: Xenon Orfao
Cantante Amistad: Ishmael Dinzey
Cantante Popular: Jaylee Maduro.

Aruba ta conta cu mas cu 20 cancionnan di mucha nobo na Papiamento cu por ser uza den scolnan basico y durante eventonan infantil/hubenil na Aruba. Recordando un y tur cu otro aña 29 di april 2018 ta VOZ DI KINIKI 2018! Danki na mayornan, participantenan, publico stima, huradonan Esther Arends-Engelbrecht, Nelson Tromp, Jonathan Croes, Ortencia Kelly, Cathy Helder & Gerlien Croes. Bon Trabao!

Masha danki na tur sponsor y nos boluntarionan cu a yuda backstage! Danki na prensa di Aruba cu a yuda haci e actividad bunita aki uno inolvidabel pa nos futuro artistanan.

Gabinete Mike Eman II ta duna inicio na construccion di MFA Santa Cruz

Anunciando cu Centro di Bario tambe ta riba mesa







DEN presencia di partnernan di e proyecto, futuro empleado y tambe usuarionan, Minister President Mike Eman a pone dialuna atardi e prome piedra pa construccion di MFA Santa Cruz. Esaki ta bira e di 4 Facilidad Multifuncional destina pa ofrece un gama di servicio publico y priva na ciudadanonan den nan propio districto.

E edificio ta diseña p'e arkitecto Arubiano Gisbertho Figaroa, mientras cu e trabou di construccion ta bou encargo di compania local BIC Aruba N.V. bou supervision di funcionario Michael Croes di Departamento di Obranan Publico (DOW).
Un bes cla, e operacion diario lo ta bou guia di Gerente General Fernando 'Nando' Kelly y Asistent di Gerente General, Andres 'Modechi' Werleman.

Tin entendi cu su construccion, for di e proceso di preparacion di tereno, a cuminsa dia 19 di april ultimo y ta bay tin un duracion aproxima di 12 luna pa cubri 1.100 meter cuadra.

E edificio di dos piso ta conta cu un lift, mescos cu ta e caso na Paradera y Santa Cruz, a tene cuenta cu tur aspecto pa facilita aceso n'esnan cu un limitacion fisico.
Ademas di sede di Oficina Auxiliar di Gobierno cu actualmente ta ubica na rotonde di Santa Cruz, e MFA lo tin bou di su dak un sucursal di Servicio di Impuesto, sala di curso/reunion, Bibliotheek y Cafetaria.

Diferente n'e MFA-nan construi anteriormente, e parkeerplaats di MFA Santa Cruz ta n'e parti dilanti di e edificio.
Actualmente Oficina di Maneho di MFA ta den deliberacion y negociacion cu diferente instancia y individuonan interesa den huur un espacio den MFA Santa Cruz, pero ainda no tin un acuerdo concreto.
Prome Minister Eman a felicita pueblo di Santa Cruz cu den luna di maart 2018 lo por cuminsa disfruta di e servicionan di nan Facilidad Multifuncional, moderno, espacioso y practico.

Arondino Croes (AVP)

E evento 1000voz tabata un bon iniciativa pa trece puntonan real di comunidad den un plan di Gobernacion

PERSONANAN di diferente sector a participa den e evento di 1000voz organiza dor di Fundacion dr. Mito Croes (FESCA) y Fundacion Digna Lacle-Herrera den fin di siman den Hilton Resort.



Tur idea cu a wordo vocifera den e evento aki lo wordo pasa pa partido AVP cu e intencion pa traha un Programa di Gobernacion cu ta bay campaña cune.

E evento 1000voz ta un forma di democracia bibo pa consulta cu pueblo kico t'e maneho cu nan kier mira wordo hiba riba diferente punto cu ta preocupacionnan den comunidad.

E dos fundacionnan a prepara un grupo di persona cu a traha e diadomingo aki como moderador y un di nan ta ex politico di MEP, Arondino Croes, kende ta un persona masha conoci den entre otro Santa Cruz, cu ta su bario di origen.

Mirando su experencia, el a wordo aserca pa fungi como moderador, cu t'e persona cu ta yuda guia e proceso na mesa momento cu cada tema bin na discusion, sincroniza e ideanan di e causa y solucion di cada un. E temanan tabata: Comunidad; Economia; Salubridad y Sostenibilidad.

"Nos a haya un bon idea di kico t'e sentimentonan, kico ta biba den comunidad y kico mester wordo haci den e proximo gobernacion," Arondino Croes a splica.
P'e moderador aki, un di e puntonan importante cu e ta haya cu mester wordo discuti riba dje ta hubentud.
Hopi biaha, ora cu un hoben caba di studia, e no por integra su mes den loke el a gradua den dje. Esaki ta pasobra hopi biaha loke cu hobennan ta bay studia, no tin asina hopi demanda p'e.

Pesey ta importante pa bin cu vakopleiding, cu ta dirigi specificamente riba e demanda, y na final e hoben ta haya un trabou mesora.

"E gap aki mi ta haya mester trata di sera y yuda cu e demanda ta wordo yena dor di yiunan di tera."
Un parti di e discusion cu a hala su atencion t'e tema di grandinan cu no tin un ambiente agradabel pa nan biba ora cu nan retira. Tin biaha nan ta bay den un facilidad cu no tur ora tin tur e instrumentonan pa brinda e grandinan e mihor ambiente cu nan kier.
Esaki ta algo cu mester tene cuenta cune y atende pasobra tin un "vergrijzing" grandi na caminda.
E ta haya cu mester ta posibel cu nan ta keda na nan cas, pero mester tin mas instituto cu por brinda servicio na cas mes.

"Esaki ta un di e puntonan cu a resalta hopi den e discusionnan." Arondino Croes a expresa cu 1000voz ta un participacion democratico di a-politiconan cu a trece nan punto di preocupacion cu nan kier mira den e proximo añanan y e ta spera cu e 1000voz por yuda dirigi e pais cu nan pensamentonan.

Pa finalisa, el a bisa cu e evento tabata un bon iniciativa pa trece puntonan real di comunidad, unda voz di pueblo ta resona, ta algo cu ta hopi positivo.

Hobennan cu ta sali di ARUMIL ora nan edad yega pronto por drenta den servicio di Gobierno



DIRECTORA di DRH (Departamento di Recurso Humano) Omaira Lares hunto cu su team y un representante di Arubaanse Militie (Arumil) a tene un reunion cu Prome Minister Mike Eman y un consehero pa discuti algun punto importante pa futuro di hobennan cu ta sali di Arumil. Sra. Lares a splica kico ta intencion cu e hobennan aki despues cu nan edad yega cu nan mester bay.

“E ‘manschappen’ di Arumil ta drenta servicio cu un contract y ora nan edad yega pa bay nan no por drenta den servicio di Gobierno.
E otro grupo di Arumil, e asina yama ‘kaderleden’ cu tin e funcion di Korporaal bay ariba, si por drenta den servicio di Gobierno. Nan por drenta cu e salario cu nan tabatin den Arumil. Esaki p’e manschappennan no ta posibel.
Aki’aya un tabata drenta den servicio, pero nan opleiding den militie no ta di un nivel MBO acredita.

Esaki nifica cu si nan drenta Gobierno nan ta baha di schaal 4 pa schaal 3. E meta di e reunionnan cu nos ta atendiendo ta pa nivela esaki, cu nan ta drenta den Gobierno cu un funcion sigura y cu nan ta bay den training y haya curso pa bira p.e. un Douanero, bira miembro di Kustwacht, CEA of bira Polis.
Nan por wordo aloca den servicio gubernamental pa traha den administratie tambe of drenta IBISA pa sigui opleiding pa bira sportinspecteur.
Nan ta hobennan bon entrena y awor nos mester percura pa nan entrada den servicio di Gobierno bay mas flexibel.”



Omaira Lares a splica cu pa aña ta trata di mas o menos 5 pa 12 hoben cu ta sali di Arumil, di cual tres ta Korporaal. E areglo aki no ta cu forsa retroactivo, pero ta algo completamente nobo. Hopi di esnan cu a sali di Arumil caba a drenta sector priva.
“Nos mester trata na evita cu nos ta perde hobennan bon forma.”

Segun Lares e motibo cu esaki nunca e keda formalisa ta pasobra tabatin falta di comunicacion.
Dia 5 di otro luna ta sigui un otro reunion riba e topico aki. “E ora DRH tin un proposicion cla caba”, sra. Omaira Lares a bisa.

Gregorio Wolff kier sa

Si tin sindicato pa Gobierno elimina Gelijkbedrag y Bashi Premie

Pasobra asina leu cu e sa, e acuerdo cu el a logra ainda ta vigente



UN ehempel di dirigencia sindical swak, t'e asunto di Gelijkbedrag y Bashi Premie pa pensioenadonan kendenan a traha na Gobierno y a bay cu pensioen entrante 2015 y p'adilanti.

Den un comunicado na januari ultimo Gregorio Wolff a splica esaki ampliamente, cual e ta ripiti parcialmente.

Gregorio Wolff a mustra di unda e gelijkbedrag pa pensioenadonan cu a traha pa Gobierno a bini. Su persona tabata parti di acuerdonan aki den pasado dor di propone, negocia y acorda.

Durante e periodo difícil encuanto seramento di e refinería di Lago, trahadornan di Gobierno no a ricibi indexering for di 1984 pa 1995.

E porcentahe durante e 12 añanan a monta te banda di ± 40%. Durante negociacion cu Gobierno nos di SEPPA a logra di ricibi bek banda di 19%, cu inicialmente mester a bay den salario. Nos a yama esaki e inhaalmaneuvre.

Despues di a ricibi porcentahenan pa 2 aña den salario, Gobierno a bin bek y bisa cu ta hopi dura pa hinca e inhaalmaneuvre den salario, pasobra e tin hopi consecuencia.

Nos a negocia y nos a yega na un acuerdo cu e inhaalmaneuvre ta bay den Toelagenan, manera aumento di vakantie-uitkering, 13 dianan di ATV y varios toelage.
Nos a bisa tambe cu e pensioenado tambe mester goza di e inhaalmaneuvre, como cu e inhaalmaneuvre no ta bay mas den salario, pues e no ta ser calcula den su pensioen, manera t'e caso di vakantie-uitkering, ATV y otro areglonan netamente p'e trahador, Gregorio Wolff a sigui splica.

E pensioenado cu a entrega durante 1984 pa 1995, no por wordo benta un banda, pero e mester sigui ricibi su parti den toelagenan. Gobierno a comprende e posición y nos a crea e gelijkbedrag pa pensioenadonan, bashi-premie y mas toelage pa pensioenadonan.
Loke Gregorio Wolff sa cu Gobierno a manda APFA un carta di dos regel bisando APFA cu personanan cu bay cu pensioen despues di 31 december 2014 no ta ricibi gelijkbedrag, ni voorjaarspremie.
APFA ta administra e gelijkbedrag y bashi premie pa Gobieno.
E decisión aki di Gobierno mester a sali di hendenan cu ta anti-pensioenado.
Pues si Gobierno kier elimina gelijkbedrag y bashi-premie pa pensioenadonan, kendenan a bay cu pensioen na 2015 y 2016 e ta violando e motibo pakico a introduci nan un 18 pa 20 aña pasa.

E pregunta grandi cu Gregorio Wolff a haci den su comunicado na januari tabata unda sindicatonan a keda y si tin sindicato cu a firma e acuerdo cu Gobierno pa elimina gelijkbedrag y bashi premie pa perhudica trahador y pensioenadonan.
Si t'asina, e ta indica un eror grandi di e sindicato(nan), cual mester ser corigi.
E gelijkbedrag pa hopi trahador ta nifica banda di 6 pa 12% di e total na pensioen pa aña, pa gran parti di e trahadornan actual den servicio di Gobierno. Pues e ta bale la pena pa lucha p'e. For di investigación cu Gregorio Wolff a haci ta cu ainda e acuerdonan ta valido.

Gregorio Wolff ta analisa e

Afiliacion sindical y e flohera di lidernan sindical

EMPRESARIONAN cu ayudo di Gobierno dia pa dia ta mas fuerte y mundo sindical ta dividi, unda parce e lucha mayor di hopi sindicato ta pa kita miembro di otro sindicato y e representacion sindical den sector priva ta keda abao, banda di 5%.
Den sector publico e afiliación ta fuerte, pero hopi biaha bo ta wak e mancha di política partidario presente, según Gregorio Wolff.

Pues motibonan ta hopi y fuerte pa conmemora prome di mei, pa nos, e clase trahador por comparti nos alegría, hunto cu e denuncianan y un confrontación contra tur malo cu ta afectando e clase trahador na Aruba. Pues atrobe e lidernan sindical na Aruba ta fayando grandemente. E falta di actividad riba 1 mei na Aruba ta un indicación fuerte di flohera cerca lidernan sindical.
Nan no kier move pa haci un trabao extra.

DIRIGENCIA SINDICAL TA HOPI DÉBIL

Cada biaha esaki ta bisto cu cualkier problema, unda hopi biaha e reacción di lidernan ta laga hopi di desea.
Ultimo tempo ta bisto cu e oponentenan di e clase trahador, e empresarionan ta sigui prepara nan mes, organizando yen di actividad pa mehora nan forma di traha y hasta lecturanan pa nan riba leynan laboral.
Sigur e lecturanan aki no ta pa no viola e leynan laboral, pero sigur e meta ta pa viola e leynan aki, pero den forma cu e violación no ta ser mira,.
Pues hink'e den un bachi legal.

Sindicatonan no ta organizando casi nada, ni anochi di información tin mas, Wolff a sigui señala.
P'e lidernan sindical tur cos ta trankilo y nan ta sigui free-wheel, te ki dia??

Relaciona cu Dia Mundial di Higiena di Man:

Noord Lab Center NV a regala su pacientenan hand sanitizer

DIA di Higiena di Man a wordo celebra dia 5 di mei ultimo. E dia aki a wordo declara pa Organisacion Mundial di Salud pa encurasha e trahadornan di sector salud, pacientenan, famia di paciente y tur persona pa uni esfuerso pa practica higiena di man.
Segun Organisacion Mundial di Salud (OMS), cada aña, miyones di persona rond mundo ta wordo afecta pa infeccion nan asocia n'e cuido di paciente.

Mas cu mitar di e malesanan aki lo por wordo evita si e persona cu ta rond di e paciente ta haci su man nan limpi di manera adecua na momento di duna un servicio n'e paciente.



Higiena di man t'e acto di haci man limpi con of sin uza awa of otro likido, con of sin uzo di habon cu proposito di kita sushi, tera, stof y bacteria.
Higiena di man den sector medico tin di haber cu e practica di higiena relaciona cu e dunamento di medicina of cuido medico cu por preveni of minimalisa e presencia di malesanan cu ta plama.

Higiena di man ta specialmente importante pa hende cu ta traha den sector salud; pero tambe ta un practica hopi importante pa publico en general.
Un ehempel hopi frecuente di un malesa cu por wordo preveni ta un malesa respiratorio. Hende por infecta otro si nan no ta laba nan man bon, y despues nan ta touch nanishi of boca, ey nan e infeccion ta cuminsa

Relaciona cu e dia ey, **Noord Lab Center NV** a obsekia su pacientenan un hand sanitizer cu un flyer cu splicacion di e manera corecto pa sanitize (hand rub) nan man.
Di e manera aki, **Noord Lab Center NV** a mustra su compromiso pa siña comunidad con prevencion ta clave ta evita malesanan.
Noord Lab Center NV ta invita su pacientenan pa pasa na sucursal di Noord 63 durante e siman di 8 pa 12 di mei busca un hand sanitizer.

Booshi Wever a confirma cu

UPP ta den preparacion pa eleccion na september proximo

DESDE su fundacion na 2012, UPP a prepara un manifiesto cu yama "Proyecto Nos Patria", cu ta inclui e puntonan di salida di nos partido.
For di e manifiesto aki a desaroya e programa di partido y e puntonan di accion pa eleccion 2013.
Despues di 4 aña di gobernacion Mike Eman II, keto bay mayoria di e programa tin su validez, mirando cu no a bin ningun mehoracion den e situacion na Aruba. Cambionan fundamental nos no a mira, y mas bien nos por bisa cu Aruba y su pueblo, a keda bay atras, asina Candelario (Booshi) Wever a duna di conoce, ora cu el a anuncia cu su partido UPP ta den preparacion pa eleccion di september awor.

"Nos por mira un finanza publico mas deterioria. Nos por mira nos autonomia cu a wordo comi na dje. Mientras cu nos seguridad social y nos seguridad personal a bay mas atras.
Nos enseñanza no ta hayando e atencion cu e merece. Nos medio ambiente ta wordo destrosa bou di capa di un maneho "green", mientras nos terenonnan ta wordo haci negoshi cu nan sin ningun misericordia.
Tambe falta di ley y maneho di medio ambiente ta haci tambe cu e.o. tin rozamento, kapmento di mata y creacion di dumpnan ilegal, mientras cu proyecto di dump a wordo boycotea cu consecuencia p'e habitantenan di e bario di Parkietenbos", Booshi Wever a sigui bisa cu ta motibonan pakico UPP ta bay eleccio.



Di otro banda corupcion ta na orden di dia, na unda te hasta un Minister n'e momentonan aki ta bou investigacion, mientras cu nos Parlamento ta fayando completamente den su trabou di controla Gobierno.
Parlamento, e representacion di nos pueblo, a para bira un berguensa pa nos pueblo, cuminsando na nan comportacion.
Pues pa UPP ainda hopi di e puntonan cu a wordo treci como parti di su programa pa eleccion 2013, ainda ta valido.
Hasta nos por bisa cu nan ta mas valido cu nunca. Pesey tambe UPP n'e momentonan aki ta den e proceso di revision y ta finalisando di e manera aki su programa pa eleccion 2017.

Cu ayudo di personanan cu conocemente den nos comunidad riba temanan principal, lo bin varios ampliacion riba e programa.
UPP ya caba na comienzo di aña a mustra riba 4 puntonan principal cu UPP ta kere cu mester wordo atendi den e 4 añanan benidero. Esakinan ta Bon Gobernacion (Good Governance), Educacion, Husticia y Seguridad, y tambe Integracion, na cua ta agrega e di 5 punto cu e t'e situacion di nos medio ambiente.
E puntonan aki ta esencial si nos di berdad kier saca nos Aruba for di e abismo cu nos aden. E puntonan aki ta importante si nos kier cambia e sfera di antagonismo y di impotencia cu nos ta biba aden.

"Tur esaki nos por alcansa patrioticamente den un esfera di unidad, creando asina e progreso pa un y tur. Pues partido UPP, n'e momentonan aki ta den preparacion pa eleccion di september proximo, unda nos pueblo lo mester bay scoge e proximo Parlamento p'e periodo 2017 – 2021. Banda di ta den preparacion di e programa, UPP ta den proceso di combersacion cu diferente posibel candidatonan, cu lo mester bay transmiti e ideanan y programa di nos partido. Esaki no ta un proceso facil, mirando cu cu hopi hende sea tin miedo pa drenta politica, otro no tin confianza den nos sistema politico ni e nivel di hiba politica y otronan ta spera di haya un oportunidad riba partidonan grandi y cu placa, particularmente mirando cu tur ta claim cu nan ta bay pa mayoria.

UPP kier ta cla y raspa den esaki, cu na prome lugar, salbacion di e pais aki ta un Gobierno di coalicion basa riba un mayoria califica, esta di 14 asiento.
UPP ta carece di e fondonan pa por haci e fanfaria cu partidonan grandi y tradicional ta haciendo, esta den cada skina un oficina, partimento di sticker y mas na granel, pegamento di bandera y borchinan, ya caba 6 luna prome cu eleccion y sin conta e fiestanan cu ya ta wordo teni.
UPP ta kere den un campaña di informacion y cu un minimo na budget pa costonan basico di campaña.

Eleccion no ta un fiesta pa biba lubida riba nos problemanan, sino eleccion ta un momento di reflexion riba e rumbo cu bo pais ta aden y kico nos kier pa pais aki.
Eleccion mester ta un momento solemne, unda cu abo como votador so cu Dios den e hoki di votacion.
Den cuadro di preparacion di e programa di gobernacion, UPP ta habri pa sugerencia y comentarionan.
Por bay riba nos website y wak e programa di 2013 y asina bisa nos kico falta.
Tur esnan cu kier drenta den contacto cu nos partido, pa duna sugerencia of sostene nos partido, of cu ta interesa pa join UPP activamente, of cu kier duna un aporte financiero (di acuerdo cu nos reglanan di statuut), por tuma contacto cu nos por medio di nos e-mail upp.unista@gmail.com of inbox nos riba nos pagina di facebook.
Tambe por tuma contacto cu nos na 593-2287 of 567-3439. Tur comentario of sugerenica ta bon bini", Booshi Wever, lider di UPP a conclui.

Sindicalismo na Aruba riba Dia di Obrero t alaga hopi di desea

Aruba no merece di celebra Dia di Obrero mas, pero mas bien un Dia di Luto

Según Gregorio Wolff

SIMAN pasa nos a conmemora otro 1 mei, pero atrobe manera t'e caso e ultimo añanan,e dia aki no a ricibi e atencion mereci for di lidernan sindical na Aruba.
No tabatin ningún actividad sindical riba e dia aki, un sindicato a saca un comunicado pa duna atención n'e dia aki.
Pero pa sindicalismo Arubiano, e tabata un dia manera tur dia, pero ora compara cu pasado, sigur e actividadnan sindical y tambe compara loke a pasa na varios país na mundo riba 1 mei, lidernan sindical na Aruba haci di e dia aki un dia cu no merece di ta Dia di Obrero, pero mas bien un dia di luto, según Gregorio Wolff, ex dirigente sindical.

Anto net awe e situación na Aruba ta bayendo di mal pa pio, nos ta conoce y sinti crisis tras di crisis, Prome cu tur, nos país ta den un crisis financiero grandisimo, cu un debe cual a surpasa pa final di 2016, 85% di nos GDP, esaki ta nifica di banda di AWG 50.000 pa cada ciudadano. Pues e baby cu nace awe ya tin e debe aki riba su cabes.

Despues nos ta den un crisis económico, unda no tin crecemento económico pa varios aña caba. Ta sigui e crisis social cu tambe ta grandisimo, nos por keda menciona hopi aspecto di e crisis aki, manera e negoshi di droga cu e consecuencia cu nos ta haya un cantidad di hendenan bon para y un ehercito grandi di cholernan y continuamente crimennan y delicuencia pa motibo di e maldito droga.
Nos tin e gangnan di hobennan, delincuencia hubenil y di grandinan. Hopi hoben y grandinan, kendenan no ta responsabel cu e consecuencia di embaraso hubenil.
Nos por sigui menciona cualkier tereno y e problema ta grandi.

Nos tin pa loke t'e seguridad di cada persona na Aruba un situación di crisis spantoso, pasobra bo no sa ki ora bo ta wordo atraca, cu tur su consecuencianan, nos tin crisis ambiental y hopi mas crisis na Aruba.
Loke ta creciendo sigur ultimo tempo t'e corupción y por wak esaki na tur nivel.
Ehempel malo cu tur hende ta wak t'e gobernación. Ya hopi ta bisa, si nan por, ami tambe por! E ta en tendencia cu ta creciendo cual ta caba cu nos sociedad.

E consecuencia di tur e crisisnan aki y otro cosnan malo, tur ta pone presión fuerte riba e clase trahador.
E consecuencianan di e varios tereno den crisis, tambe ta fuerte: Desigualdad cu ta creciendo, e grupo chikito cu poder financiero ta birando grandi, clase media ta birando chikito y e ehercito grandi, kendenan ta lucha pa sobrevivi ta creciendo, hunto cu esaki nos ta wak cada mas situacionnan contradictorio.

Inseguridad cu ta creciendo, unda hasta bida di hopi di nos ta core peliger; Un sociedad unda egoísmo y malcomportacion ta cogiendo plaza, unda nos ta mira cu hasta nos muchanan ta core peliger, di acuerdo cu Gregorio Wolff.

Xpresa bo mes

Debe di Gobierno (Afl.)

Pakico e pueblo votador mester bay vota mas consciente!!

DIA 22 di september benidero nos pueblo votador ta bolbe haya e oportunidad pa bay 'urna electoral' pa por vota pa nan representantenan den Parlamento di Aruba.
Algo cu ta hopi bunita y democratico y ta di elogia y cu ta prueba tambe cu nos ta bibando den un pais democratico.
Analisando for di aña 1986 te cu 2016 (for di e Status Aparte) por a nota cu ta dos partido, esta of AVP of ta MEP semper so ta goberna nos pais.
Den boca di pueblo e dos partidonan aki ta wordo yama e partidonan tradicional di Aruba.

Ta obvio tambe cu e partidonan aki semper ta gusta pa sinta nan so den un Gobierno pa por haci y deshaci riba tur asunto.
Aki ta unda e rabo di porco ta krul y no ta bon pa un pais chikito manera Aruba y cu ta depende di un solo pilar economico, cu ta TURISMO.
Pasobra den tur dos partido tradicional aki, hopi fechoria ta y a wordo cometi y sin e bendicion di e pueblo votador.

Debi cu e topico di e.o e DEBE DI GOBIERNO ta hopi esencial y ta algo preocupante pa nos comunidad, lo bay analisa esaki, p'asina nos pueblo votador por haya un idea con tur dos partidonan tradicional zowel AVP y MEP ta culpabel pa nos debe nacional y cu sin duda cu ta un blunder nacional tambe..

DEBE DI GOBIERNO (Afl.)
1986: 244 miyon, cu ta 34% di nos GDP; 2016: 4021 miyon, cu ta 86% di nos GDP; Poblacion di Aruba 1986: 60,9 mil; Poblacion di Aruba 2016: 110,1 mil.
Debe per capita: 1986: Afl. 4007,--; 2016: Afl. 36519,--
Pues den e periodo di 1986 - 2016 e debe di Gobierno pa capita a AUMENTA cu 811%.
Fuente: Banco Central y CAFT.

Hamas y nunca e pueblo votador Arubano, por a pensa cu algo asina lo por a sosode cu nan, dor di Gobiernonan a pone un debe asina astronomico riba lomba di cada un ciudadano riba ARUBA. Cada persona mes por saca saca nan som awor, cuanto e debe pa nan famia ta awor. Por ehempel si ta un famia ta consisti di 5 persona e debe lo ta 5 biaha Afl. 36519 cu ta suma Afl. 182595,--
Mas di lamenta ta, cu sin e pueblo Arubano a pidi of kier e debe aki, e pueblo a haye dictatorialmente riba su lomba.
Danki AVP y danki MEP pa ENDEUDA nos pueblo di e forma cruel y iresponsabel aki y tambe pa pone nos dushi pais Aruba bou di curatela financiero di Hulanda.

Franklin F. (Frenk) Kock
Hooiberg # 68-A
Tel: 585 8502 Mobile: 743 4348
E-mail: frenkko@hotmail.com

BON DIA YEN DI ALEGRIA

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen









NOS por a presencia un di e tanto sirbishinan bunita di ricibimento e luna di mei aki.
Nos tabata di bishita na e Misa San Juan Pablo II na Tanki Leendert, cu antes tabata un kapel. Hopi hende, tur asina nechi bunita bisti a presencia un sirbishi bunita pa e grupo di 33 mucha cu a ricibi nan prome santa comunion pa prome biaha. Un coro di hobennan a canta masha bunita mes cu acompañamento musical di algun musico cu antes tambe a bay e mesun scol cu e muchanan cu a ricibi, esta scol Colegio Felipe B. Tromp.

Bo por a ripara cu e muchanan bao supervision di nan maestra y maestronan a train y prepara nan mes hopi bon, y tur cos a cana nechi cu disciplina. No tabata permiti pa tur hende saca potret di un lugar pa otro. Varios por a saca si for di unda nan tabata sinta. Nos a gosa despues di un dushi buffet na Caribbean Buffet cu cuminda y servicio excelente, hunto cu Phelan Tromp, yiu homber di Sharlyn Tromp-Farro y Mikel Tromp. Ki impactante su set di flus of bachi tabata.
Color blanco cu oranje, hasta e toke di oranje na su sapatonan.

Oh ki bunita e mucha muhernan tabata luci, tur manera un prinses. Tabata un bunita celebracion cu Phelan y su famia y amigonan, na unda nos por a comparti e oracion y reflexion prome cu e cuminda. Pabien na Phelan Tromp, su mayornan, su ruman Sachiel, su wela- y welonan cu e bunita paso aki, awor mas cerca di Hesus den su curason.

Un otro bunita celebracion tabata esun di ITP Caribbean recientemente cu nan 20 aña cu nan excelente servicio profesional cu curason na e pueblo di Aruba. Trabaonan di computer cu awendia cu mas y mas programanan pa facilita companianan nan trabaonan.
Nos pensamento ta bay na Wim Pennings, un bon amigo Hulandes biba pa añanan na Aruba, su di dos cas. Un artista tambe, pasobra e ta toca guitara y canta su mariachi cla cla pa bo sin acento Hulandes. Nos pabien na Koen y Jan y full nan team pa nan super bon trabao, dedicacion y perseverancia pa tur e 20 añanan y cu hopi mas aña lo sigui.

E empleadonan, clientenan bishitante y amigonan di "ITP Caribbean" a baila dushi asina rib'e ritmo impactante di Tsunami e anochi ey y cuminda dushi a wordo sirbi acompaña pa un bon bar. Claro, trahando cu computer e empleadonan tin cu relaha nan mente regularmente den actividadnan alegre asina of den naturalesa, pa e mente no cansa mucho hopi.

Y danki na "ITP Caribbean" cu Lady Ruth tin e opcion di uza un di nan beamernan pa su "One woman show" den Cas di Cultura dia 24 di mei venidero. Den full swing di e preparacionnan pa celebra su di 44 aña den farandula, awor na drempel di su di 60 cumpleaños, si, su "sexy sixtie" hahahaha...celebrando bida yen di alegria cu gradicimento na su curason pa cada les, cada experiencia, cada momento y cada bendicion.

Lo ta super leuk, si abo tambe ta cumpra un carchi pa bo bunita Mama como regalo pa bay presencia e show "Alegria di Ruthy", como un extra regalo banda di e carchi pa e Concierto "Di nos pa Ma" di Edjean Semeleer, e yiu stima di pueblo, den Entertainment Center diasabra dia 13 di mei. Ta dos show unico y diferente sigur! Un dia 13 y e otro dia 24 di mei.

Pabien for di awe na tur nos dushi y bunita Mamanan cu Dia di Mama! Cu Dios sigui drama su bendicion di amor, ternura, salud y alegria riba nos tur cu ta mama y of tambe wela caba! Nos cu ta wela ta dobel Mama! Mi mensahe pa e dia grandi aki ta: "Yiunan stima boso Mama" y "Mama stima boso yiunan".

Monumentenfonds reenforsando lasonan di trabou na Hulanda



DIRECTORA di Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA), Anne Witsenburg, hunto cu e lider di proyectonan, Joost Saris, di SMFA a haci un bishita di trabou na Hulanda den e luna di april. Akinan a topa tambe cu coleganan di Monumentenfonds Curaçao y Stichting Monumentenzorg Curaçao y a traha hunto pa crea contactonan nobo y reenforsa contactonan existente.

E bishita di trabou a cuminsa cu un reunion na SUS Ateliers cu alumnonan cu a haci nan stage na SMFA den pasado y ya a caba nan studio y tambe potencial futuro graduadonan cu lo kier haci nan afstudeeropdracht na Aruba.

Tambe a tene un charla motivacional cu alumnonan di Hogeschool Rotterdam y TU Delft den compania di Minister Plenipotenciario sr. Juan David Irausquin.

Tambe a haci un bishita na Arubahuis y ATA Europe caminda a papia e. o. tocante actividadnan di SMFA cu ATA lo por yuda promove esaki tambe entre bishitantenan di Europa. Tambe contacto cu e. o. medionan di comunicacion y escritornan cu ta bishita Aruba pa asina SMFA por dunanan un guia y tambe informacion tocante Monumentonan di Aruba y desaroyonan rib'e tema aki.

Siguientemente a sera conoci cu e director nobo di Nationaal Restauratie Fonds Aruba caminda a discuti tocante acuerdonan, desaroyonan actual y futuro proyectonan di SMFA. Den pasado Restauratiefonds a duna 'low interest loans' cu SMFA a uza pa restora e Watertorenan, Lighthouse y Nicolaas Store.

Tambe a bishita e Erfgoed Event na den Bosch caminda por a haya y comparti ideanan cu diferente organisacionnan y companianan cu ta traha den e area di herencia cultural.

A haci uzo tambe di e oportunidad pa haci un entrevista cu e revista Herenhuis cual net na e momento ey tabatin un redacteur di bishita na Aruba cu lo skirbi tambe un articulo tocante e. o. Nicolaas Store y California Lighthouse.

Hunto cu coleganan di Curaçao a bishita Rijksdienst Cultureel Erfgoed na Amersfoort caminda cu a bin dilanti e tema di investigacion di metodonan pa e problematica di salo y vocht den e area di Aruba y Curaçao p'asina por preserva e monumentonan na un manera mas efectivo.

Otro encuentronan interesante tabata cu Nationale Monumenten Organisatie y tambe Stichting Utrechtse Monumentenfonds cual ta enfoca hopi riba uzo di monumentonan den forma di vivienda social y por ultimo tambe a combersa cu representantenan di Hermon BV cu ta un organisacion cu ta traha den un forma similar na SMFA y tambe sin subsidio.

SMFA tabatin un bishita di trabou intensivo cu resultadonan positivo pa futuro proyectonan y caminda tambe a resalta un biaha mas e importancia di traha hunto cu partnersnan den Caribe y Hulanda p'asina hunto nos sigui preserva e pasado pa futuro.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Anna N.V.
Pariba di Brug:
Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Bishita di lider di MEP den Simon Antonio tabata exitoso

Dump ta keda e problema di mas grandi pa e bario





FIN di siman cu a pasa, lider di MEP, sra Evelyn Wever-Croes, hunto cu un grupo di sostenedor, a bishita e bario di Simon Antonio. Habitantenan di Simon Antonio tambe ta pidi pa un cambio. Mayoria ta expresa cu e problema di mas grandi di e bario ta e dump.
Sra Croes ta elabora rib'e situacion aki:

"Nos a scucha y tuma nota di cada preocupacion cu ta biba den cada cas cu nos a bishita.
E problema di dump ta uno cu ta existi desde cu AVP a sinta na 2009.

Pa MEP e preocupacion aki lo wordo atendi mesora cu nos ta den Gobierno.

Dump tabata un problema cu na aña 2009 a cuminsa mira solucion. E candela riba dump a wordo paga na 2008, y na 2009 e planta a wordo inaugura cu mester a cuminsa procesa e sushi y baha e sero di sushi. Esey tabata e vision di Gobierno di MEP y ex-Minister Booshi Wever.

Sinembargo, Gobierno a cambia, y e Gobierno di sr. Mike Eman a boycotia e proyecto di dump. Mas tristo ta cu a boycotia e proyecto existente, benta 28 miyon florin di pueblo afo, y sin bin cu otro alternativa te dia di awe. Awor ta mas obvio cu nunca cu sr. Mike Eman ni su gobierno no tin vision real con pa atende cu e problema di dump", e lider di MEP ta splica.

SOLUCION DI MEP

Nos a presenta nos solucionnan na mas di un ocasion, lo mi ripiti nan den 3 paso simple.
Paso 1: paga e candela riba dump.
Paso 2: percura pa procesa e sushi cu ta wordo treci eynan diariamente mesora.
Paso 3: percura pa baha e sero di sushi existente, of en todo caso trata e sero di sushi pa evita cu e ta sigui pega na candela y pa e no ta un molester mas.

"Ta asina so e molester y holo di huma por pasa pa pasado y e habitantenan por haya un alivio. Pues tin solucion pa e problema di dump, sinembargo den e Gobierno actual falta vision, determinacion y curashi.

Nos di MEP lo sigui lucha te ora nos logra, pasobra e area di Parkietenbos y Simon Antonio merese miho!", tabata palabranan di lider di MEP sra. Evelyn Wever-Croes.

Jacky van Putten di POR:

Deporte mester keda acesibel pa tur hende

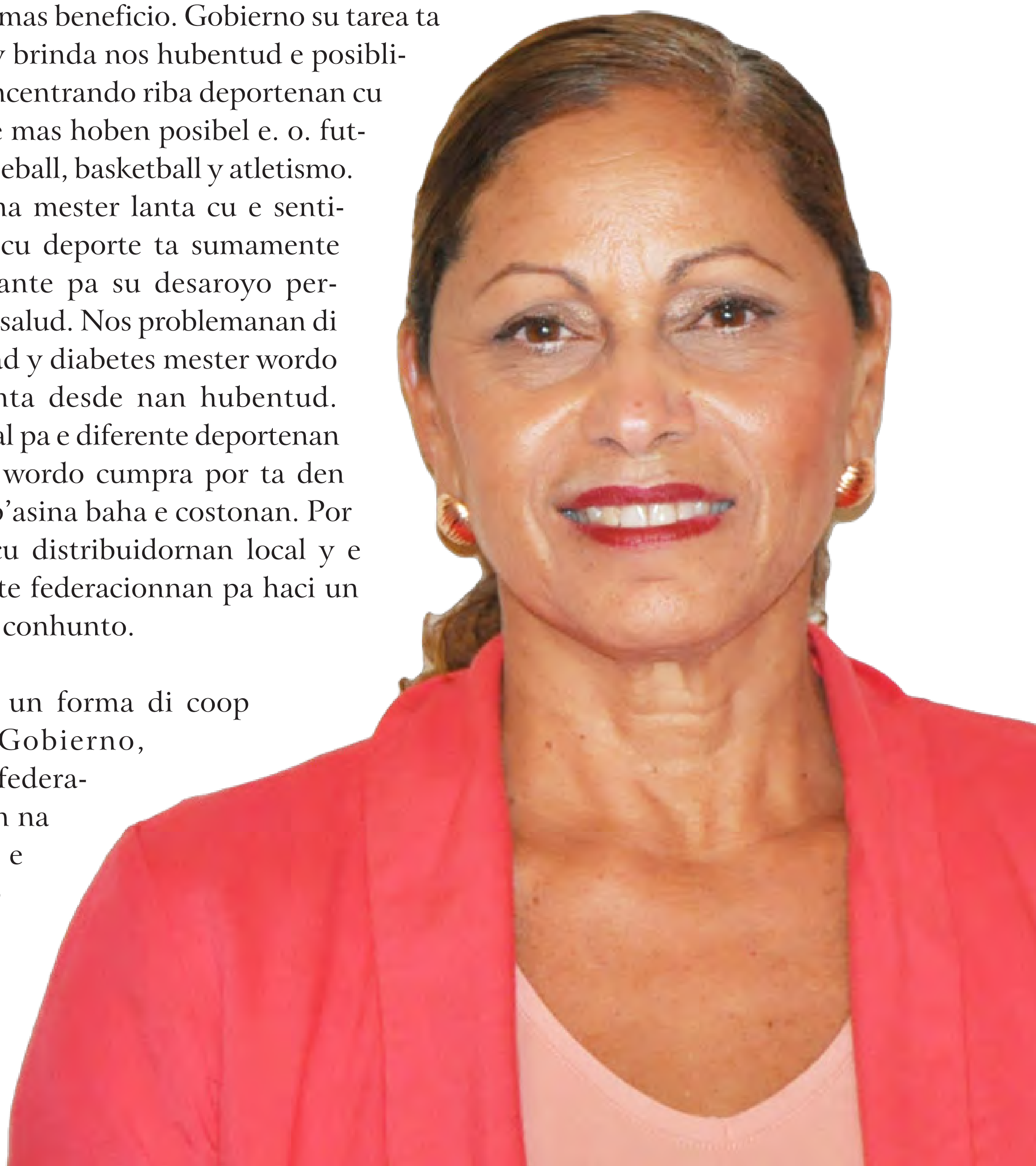
UN di e preocupacion grandi cu mi ta haya canando den pueblo ta cu deporte a bira caro, no tin e recursonan personal p'asina provee e material necesario pa un hoben por practica su deporte debidamente. Diferente organisacion deportivo tambe ta vocifera cu nan no tin suficiente entrada pa por paga uzo di facilidanan cu tin.
No ta secreto publico cu situacion economico di hopi famia a bay atras y nan mester lucha y haci escohencia den nan finanza personal p'asina logra cumpli cu nan debernan mensual, según van Putten.

Lastimosamente pero cu tur comprension e gasto pa nan yiunan eherce deporte ta bira e ultimo lugar. Cuminda, awa, luz, transporte, hipoteca, etc. ta come gran parti di nan entrada. Pa un famia di 4 bo mester di un entrada di mas o menos 4300 florin y nos entrada minimo ta 1636.70 florin. Un gran parti di nos pueblo ta biba bou di loke ta rekeri pa por biba.
Plataforma E Forsa nobo ta reconoce esaki y ta trahando riba plannan p'asina ni e hoben ni nos grandinan wordo perhudica den su deporte y movecion.
Structuralmente nos lo drenta tur bario y cu e fondonan disponibel drecha o traha facilidadnan cu lo por aloca tur hende den mas deporte posibel, van Putten ta splica.

Ta importante si nos kier combati criminalidad cu nos drenta e barionan bek. Mester crea programanan na cualnan nos hubentud por tin acesibilidad na un costo minimo of liber. Mester incorpora p. e. studiantenan cu a caba un estudio riba tereno di deporte manera CIOS den e programanan aki den bario. Mester crea e relacion di nobo cu Universidadnan di deporte manera Springfield College na Merca cu antes tabata manda instructornan pa Aruba. Cuba tambe a colabora cu nos deporte dor di manda ayudo tecnico.
Den e barionan tambe mester bin programanan di movecion pa nos hendenan di edad p'asina yuda cu nan calidad di vida, van Putten ta enfatisa.

E fondonan disponibel pa cu deporte mester miho wordo uza na unda e pueblo deportivo por tin mas beneficio. Gobierno su tarea ta apoya y brinda nos hubentud e posibilidad concentrando riba deportenan cu ta atrae mas hoben posibel e. o. futbol, baseball, basketball y atletismo.
E mucha mester lanta cu e sentimento cu deporte ta sumamente importante pa su desaroyo personal y salud. Nos problemanan di obesidad y diabetes mester wordo confronta desde nan hubentud.
Material pa e diferente deportenan mester wordo cumpra por ta den grupo p'asina baha e costonan. Por papia cu distribuidornan local y e diferente federacionnan pa haci un pedido conhunto.

Bin cu un forma di coop entre Gobierno, scol y federacionnan na unda e material ta wordo regula y hiba na unda mas mester di dj'e y na un fraccion di e costo pa atleta.
No por ta cu un mucha no por hunga futbol pasobra e no tin 200 florin pa cumpra su sapato. Ban concentra riba nos hubentud y inventi mas den deporte den tur bario!, van Putten ta termina bisando.



Te 'grupo rebelde' só ta tene pia stijf.....

Informador Ys ta keda dispuesto pa combersá cu tur partido

WILLEMSTAD - Informador mr. Etienne Ys a duna un resumen di tur loke a pasa te asina leu den su tarea di Informador for di siman pasa diahuebs.
A còmbersá cu mayoria partido político, miéntras MFK te ainda t'e único partido político cu claramente a rechasá pa sinta na mesa cu Informador.

Partido MP (Marilyn Moses) a disculpá y entre tanto ta buscando un otro fecha. Di parti di partido KdNT, segun señor Ys, no a tende nada specífico ainda, pero ta tende posibilidad habrí por si acaso KdNT tòg dicidí di sinta na mesa.
Diasabra e partidonan PAR, MAN y PIN a reuní prácticamente henter dia tocante e acuerdo di gobernacion.
Den oranan di anochi a para e reunion pa continuá doaluna.
Diadomingo Informador tabatin un contacto telefónico cu Presidente di Comision Supervision Financiero, e tabata un 'conference call' debí cu tanto e Presidente como e Secretario ta den exterior.



Dialuna a reanudá còmbersacionnan den cuadro di intercambio cu gruponan, anto asina ey a còmbersá cu representantenan di e plataforma di diálogo nacional.
Tambe tabatin combersacion cu Conseho di Iglesia, pero despues di esey a continuá cu còmbersacionnan den cuadro di acuerdo di gobernacion.
Segun Informador señor Ys tur cos ta canando hopi bon, anto bastante rápido.
Como a pasa un biaha caba den henter e documento, mas lat lo repasá e documento pa di dos biaha y despues un di tres biaha pa yega na acuerdo riba tur e detayenan.



DIRECTIE SCHEEPVAART ARUBA

Cu inmenso tristesa den nos curason Directie Scheepvaart Aruba (DSA) ta anuncia fayecimento di su Director



Sr. Carlyle De Coteau

Na bida un persona dinamico, alegre y hopi stima
pa su famia, colega y amigonan

DSA kier a manda palabra di profundo condolencia na su esposa Yanaika, mama, rumannan y demas famia.

Acto di despedida lo tuma lugar diaranson 10 Mei 2017 for di 1'or merdia pa 4'or atardi na Aurora Funeral Home.

Cu Carlyle sosega na paz.

Grace, Rudy, Alexander, Jacky, Sahaira, Deta, Greg, Mariene, Fresia, Eveline, Esline, Roraima, Luis, Remy, Ralph, Mark, Egmond, Randy y Cristina

Pa motibo di entiero, DSA lo ta sera diaranson 10 Mei 2017 henter dia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

For I am already being poured out as a drink offering, and the time of my departure is at hand. I have fought the good fight, I have finished the race, and I have kept the faith. From now on a merited crown awaits me.
2 Timothy 4: 6-8

With deep sadness we announce the passing of:

Carlyle Augustine De Coteau



*04 October 1966 Aruba -
† 01- May 2017 Colombia

Left to mourn are:
Wife: Yanaika De Coteau-Susanna
Mother: Mildred De Coteau-Frazer
Father: † Laurie De Coteau
Brother & sisters: Leslie Conroy De Coteau and family
Donna-Lynn Michelle De Coteau and Marcel Vos
Dr. Pamela Arlene De Coteau
Giovanni and Annemarie Stamper

Father and Mother In-law: Wilfred and Juana Susanna-Sneek
Brothers & sisters in-law: Geraldine Sambo and family
Richano Bohr and Jo-Ann & children
Angelo Susanna and Floor Tetteroo
Viviana Susanna and Thierry van de Sanden
Like a son: Jeanchelo Susanna
Nephew: Jamiro Stamper, Joey Stamper & family
Godson and goddaughter: Brandon Wong
Sienna Gabriela Romi Franken

Uncle: Wilfred Fraser and Family (England)
Carlyle Lewis & Family (Grenada)
Aunt: Margaret Fraser & family (England)

Cousins: Johnny Fraser & family, Lin Robertson & family, Colin Daly, Ingrid Daly & Family, Rachel Cato & family
Friends: Pastor Tirzo and Gardenia Kolfin & family
Toy Balentin & family
Alvin Koolman & family
Adolfo (Dolfi) and Jeannete Richardson and family
George and Esmerlada (Esmy) Wong and family
Kevin James and family
Clifton and Ysaura Wong & children
Luke Peterson & family
Glenn and Sabrina Connor & family
Monique Bardouille & family
Gary Brooks & family
Sabine & Anton Koomen & family
Sharline Hayes & family
Roxanne Larmonie and Shurmen Jansen and family
Peter de Hoop and Marianne and family
Otmar and Lisette Oduber & family
Tico & Suzette Croes & family
Johnny and Jessy Djaoen & family
Mike & Doina Eman
Baba Herdé & family
Mike de Meza & family
Claret & Emilia Connor
Ruthilio Franken & Miranda Drop & family
Nancy Gravenhorst & family
Clifford Emmanuel and family
Karel & Willy Ogenia & Family
Teresita Beybe
Mc Dougals
Diane Kock & Family
Rothmar Coenraad & family
Colleagues of the Directorate of Shipping Aruba
Pastor & Suzette Charles, and many more friends and neighbors too many to mention.

Family: De Coteau family (Grenada), Scoon family (Grenada), Glean family (Grenada) Rupert and Sheila Lynch & Family, Gloria Alford & Family, Susanna, Sneek, Leito, Coffie, Kip, Braafhart, Simon, Wiersma, Hous, Wilson, Chaljub, Krozendijk, Balentin, Lacle, Stamper, Kolfin, Koolman, Balentin.

We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family members.

The funeral service will take place on Wednesday 10 may 2017 at 4:00 pm at the Aurora funeral home. Followed by the burial in Zeewijk. The body will be laid out from 1:00 pm at the Aurora funeral home.
Opportunity for condolences: Aurora funeral Home Tuesday 09 May 2017 from 6:00 pm to 9:00 pm.
No flowers, preferably donations. Organization will be made known at the funeral home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la haci y significa pa nos lo keda graba pasemper den nos mente y curason.
'Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di djE mi salbacion ta bini'. Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Franklin Roland Dijkhoff



Miho conoci como 'Franky'
Director di Invar Development Company y Kalalu Plaza
*18-Dec-1949 † 7-Mei-2017

Su mayornan: †Antonio 'Benny' Dijkhoff
† Imelda 'Meme' Dijkhoff-Trimon
Casa: Lourdes Dijkhoff-Perez

Yiunan: Ivan Dijkhoff y Nadia Dijkhoff-Rodriquez
Ivette Chirino Dijkhoff y Chaim Chirino

Manera yiu: Gian Carlo Angela y
Richelle Angela-Oduber y famia

Nieto-Nietanan: Ian, Chayton, Lev y Julia

Rumanan: Freddy 'Eddy' Dijkhoff y famia
Ronny Dijkhoff y famia

Sobrino-anan: Myron Dijkhoff y Famia, Tyron Dijkhoff, Rhona Dijkhoff y Famia, Ryon Dijkhoff y Brandon Dijkhoff
Suegra: Theresita Perez-Blanca y famia
Tanta/Omo na bida: Rosa Trimon-Dijkhoff y famia
Antero Dijkhoff y famia

Tanta di respet na bida:
Sra. VdaTheresita Trimon-Arends y famia
Sra. VdaTheresita Dijkhoff-Petrochi y famia
Sra. Vda Sixta Trimon-Britten y famia
Sra. Vda Meri Solognier y famia

Bon amigo di cas: Robby y Carmen Robles
Elvia Farro
Deta Boekhoudt y famia
Windsor y Ina Janga-Lopez
Sra. Vda Lily Arendsz y famia

Prima mas yega: Lucia Donk y famia
Maritza Saladin-Trimon y famia
Rebecca de Cuba-Trimon y famia
Esther Kock y famia

Ihanan, Prima y Primonan, Swa y Cuñanan na Aruba y Hulanda, Empleadonan di construccion y amistadnan na Aruba y Hulanda.

Demas famia: Dijkhoff, Trimon, Ruiz, Navas, Perez, Rodriquez, Chirino, Winklaar, Angela, Oduber, Donk, Petrochi, Britten, Solognier, Arends, Blanca, Erasmus y Arendsz.

Si den nos tristesa nos por a lubida un persona of demas famia despensa nos.

Pa tur famianan, amigonan y conocirnan oportunidad pa condoleer lo tuma lugar diahuebs 11 di Mei di 7pm pa 9pm y acto di despedida ta diabierna 12 di Mei di 2pm pa 4pm na Aurora Funeral Home. Despues, cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno familiar.

Enbes di flor of krans lo tin box disponibel pa donacion pa Dialyse Kliniek.

Despues di e acto di despedida nos no por atende condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan
y tur loke e la hasi y significa pa nos
lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1



Bartolomé Roman Quant

Mihor conoci como "Papia" of "Ramiro"
*24-08-1934 - †03-05-2017

Na nomber di su:
Casa: Maria Reynolda (Melba) Quant Reyes

Yiunan: †Harold y Pura Quant
Ustica Quant y Hubert Franken
Patricia y Andy de Nobrega Quant
Vivian y Hose (Gosh) Figaroa Quant
Yvonne y Dennis Geerman Quant
Marusha y Juanucho Tromp Quant

Rumannan: †Aida Vrolijk Quant y famia
†Regina Pourier Quant y famia
†Andres Quant y famia
†Reineta de Windt Quant y famia
†Maximina Maduro Quant y famia
†Macaria Orman Quant y famia
Margot y Eddy Thode Quant y famia

Swa y cuñanan : Heyde Reyes y famia
Rocio Reyes y famia
Julio Reyes y famia

Mama di su yiunan: Albertina (Betty) Franken
Manera yiu: Fernando (Paisa) y Sandra Reyes y famia
Alcira Cardona y yiunan
Nieto(a)nan y bisanieto(a)nan :
Valery Quant y yiunan Sameh y Mershen Labadie
Kristel y Sergio Moreta y yiunan Lea y Sasha
Jennifer y Ricky Arends y yiu Charlotte
Curt y Leslie de Nobrega
Kathleen y Barahat Sajwani y yiunan Kiaan y Kiara
Dennis Jr. Geerman
Jurney Tromp

Comer y Comperan: Aruba , Venezuela
Sobrino y sobrinanan.
I
hado y Ihadanan : Aruba, Venezuela, Colombia y España

Cuidadora(o) : Colet Soushen (Aruba) ; Alejandro (Bogota)
Amigonan na : Venezuela, Alemania, Hulanda, Miami, Aruba y Colombia

Demas Famia : Quant, Franken, de Nobrega, Figaroa, Geerman, Tromp, Maduro, Pourier, de Windt, Orman, Thode, Labadie, Moreta, Arends, Sajwani, Gomez , Giel, de Cuba, Reyes, Horn, Pullman, Reyes, Sandoval Ruiz, Funn, Giraldo Nunñez

Ta invita pa acto di condolencia y despedida cu lo tuma lugar na Misa Pro Catherdral San Francisco na Playa diaranson 10 di mei 2017 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo Sali pa Santana Catolico na Playa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.



Gobierno *di* Aruba



Cu profundo tristesa na nos curazon nos ta anuncia
fayecimento inespera di nos bon amigo y colega

Carlyle De Coteau

di Directie Scheepvaart
Cu nos amigo Carlyle sosega na paz den brasa di nos Creador

Den nomber di Gobierno di Aruba,
Prome Minister di Aruba Mike Eman

**"Escape the sorrow and the pain.
Fly where only angels sing".**

Ministerio di Asuntonan General
Ciencia, Innovacion, Desaroyo
Duradero, Sector Primario y Cultura
L.G. Smith BLVD 76 | Oranjestad, ARUBA



Coalicion nobo a denunciá:
Gobièrno interino Pisas ta actuando fuera di regla

WILLEMSTAD - No ta nada straño cu Informador Etienne Ys a ricibí un carta di e partidonan PAR, MAN y PIN caminda nan ta bisa cu nan tin e indicacion fuerte cu e Gobièrno demisionario no ta mantené su mes na asuntonan coriente y hasta ta iniciá maneho nobo.
Mirando e constelacion cu e gabinete interino temporal encabesá pa un pseudo Promé Minister, ta un inclinacion masha natural cu nan a 'pis naast te pot'.

Ademas e partidonan cu ta formando Gobierno ta hañando señal di parti di e aparato público y companianan di Gobièrno cu e Gobièrnu interino ta tumando diferente decision, sin e consehonan rekerí y contra di tur e proceduranan ancrá den ley.
Mas aleu e carta segun señor Ys ta bisa cu e forma di proceder aki por tin consecuencianan grave p'e maneho cu Gobièrno di PAR, MAN y PIN tin pensá di hiba.
E partidonan cu ta combersando pa forma un Gobièrno nobo ta haña cu e práctica aki mester para di inmediato.

E carta mas aleu ta pidi pa señor Ys averiguá con por haci cu e Gobièrno interino ta mantené su mes na asuntonan coriente y aplicá e reglanan di toma di decision manera mester ta.
Ademas e partidonan kier pa papia riba cua posibilidad e Gobièrno nobo tin pa revocá decisionnan cu no a sigui e proceduranan ancrá den ley.
Tin e sugerencia na Informador pa pidi conseho hurídico riba esaki caminda ta necesario.
E carta ta firmá pa Presidentenan di partidonan PAR, MAN y PIN.

Señor Ys a splica cu e carta aki ta haci cu e ta bay pone señora Gobernador na altura di manera cu Gobernador por tuma e pasonan cu e ta considerá necesario.
Ademas señor Ys lo haci un manera pa haña conseho hurídico, den caso cu Gobièrno nobo sinta y detectá cu tin decisionnan nobo y fuera di ley tumá (den pito) ta ki instrumentonan por uza. Partidonan político cu ta bay drenta Gobièrno ta haña importante p'e Gobièrno interino sa di manera cu tur esnan envolvi por tene cuenta cu e tipo di decisionnan tuma ey por ser cambiá.

Ki dia ta invitá doño di medionan tambe pa sinta na mesa cu Informador?

WILLEMSTAD - Den nos posibilidad como periodista den servicio di corant NOBO nos a haci e pregunta mirando cu ta invitadonan di tur sorto di grupo importante manera representante di dunadornan di trabou, representante di trahador, Conseho di Iglesia etcetera, cu excepcion di doñonan di medionan di prensa y di comunicacion, ta parce nos un abismo' grandi.
Mas aleu nos a sigui splica cu Còrsou políticamente mirá pa casi dos década ta partí den dos campo, dos bloke cu ta yuda crea y causa tenion y un antagonismo fuerte den pueblo y daña relacionnan entre ciudadanonan di Còrsou.
Cierto partidonan político tin na aliansa sólido cu cierto medionan cu diariamente ta sali padilanti sea pa atacá contrincantenan político of pa defendé na amigonan político cueste loke cueste. Esey tin biaha ta sosodé cu manipulacion y te hasta di formanan mentiroso.
Nos pregunta na señor Ys ta sin e no a pensa ainda pa invitá doñonan di medionan di comunicacion y/of di prensa tambe pa bin sinta cuné na mesa.
Informador Ys kende no a verwacht e pregunta aki a admití cu ta algo cu kisas mester sosodé ainda. El a bisa cu ta un bon idea ya cu ta trata aki di un problema basta grandi.
Segun señor Ys, tur e partidonan político cu te ainda a demostrá di ta dispuesto pa forma parti di e Gobièrno nobo a mustra nan preocupacion cu e situacion actual den cierto medio di comunicacion y a papia caba di e posibilidad di introducí 'mediawet'.
Pero mas aleu e Informador a reconocé cu kisas mester busca un manera pa invitá e gremio aki tambe.



Pa falta di preferencia

Accidente serio riba Niewehaven







WILLEMESTAD - Ayera den oranan di mainta alrededor di 10or, Polis mester a haña notificacion di un accidente basta grave cu mester a tuma lugar na Niewehaven.

Na yegada di Polis n'e sitio a bin haña 3 vehiculo cu basta daño material y un persona a sali herida. Mesora a pidi ambulance pa yega n'e sitio p'asina duna e victima asistencia. Cuerpo di Bombero tambe a keda pidi p'asina por a corta un di e vehiculonan pa por a saca e victima for di den e vehiculo.

E victima a ricibi basta sla y a keda transporta cu urgencia pa policlinica pa mas tratamento medico. Forensys a keda encarga pa haci mas investigacion di e accidente aki. Probablemente ta pa falta di preferencia tabata causa di e accidente aki.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Exitoso participacion di

Chief Instructor Sensei Felix Tromp y Senpai Kevin Lugo di Dojo Konishi JKR Aruba na 50th Annual JKR Int'l Event na Anaheim







DESDE aña 1967 Japan Karate Do Ryobu-Kai International ta organisa nan evento anual p'asina purba y mustra e arte di Shindo Jinen Ryu. E evento aki ta un gran oportunidad pa studiantenan wak e. o. con bon nan educacion den karate ta desaroyando su mes.

E torneo aki ta uno internacional caminda participantenan di diferente scol di karate rond mundo, como tambe Aruba, ta topa otro p'asina coopera cu otro, netwerk, como tambe siña di otro, dor di train y competi cu otro.

E aña aki Japan Karate Do Ryobu-Kai International a organisa un seminario y torneo internacional y a la vez a celebra en grandi nan di 50 aniversario, cual a tuma lugar durante e weekend di 4 pa 7 di mei na Anaheim, California - USA.

E evento internacional aki tabata bou liderazgo di Sensei Kiyoshi Yamazaki. Hunto cu paisnan manera Australia, Bahamas, Mexico, EU y Venezuela, Japan Karate Do Ryobu-Kai Aruba tambe tabata tin e honor y privilegio di por tabat'ey presente na e evento aki.

Nos Chief Instructor di Aruba Sensei Felix Tromp como tambe nos Senpai Kevin Lugo (representando Aruba) a participa den esaki den e torneo internacional, como tambe den diferente seminarionan/cursonan intensivo, esaki cu e presencia di instructornan renombra den mundo di karate di diferente país.

Cu hopi satisfaccion y orguyo Dojo Konishi- Japan Karate Do Ryobu-Kai Aruba kier extende palabranan di pabien na Senpai Kevin Lugo cu a logra exitosamente pasa su examen di faha preto, Shodan.

A parte di e logro aki, Kevin Lugo a triunfa tambe den e di 50 torneo internacional di JKR na Anaheim, treciendo Aruba medayanan di oro pa tanto Kata como Kumite.

Chief instructor Sensei Felix, Sensei Jose, Sensei Ligia y henter Dojo Konishi JKR Aruba ta hopi orguyoso di por conta cu un alumno asina disciplina y ehemplar manera Kevin, cu a traha duro y a sa di haci su best pa prepara su mes bon pa cu su examen y pa cu e campeonato aki.

Masha pabien Kevin!

Diadomingo ultimo

'Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano'a duna inicio na di 14 campeonato di softball Liga Mayor

DIADOMINGO 7 di mei ultimo, bao auspicio di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano riba e tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat tabatin apertura oficial di e di 14 campeonato di softbal Liga Mayor.
1º partido tabata entre: **Astros v/s Kenro Jewelers**
Pa 9:45 a duna inicio n'e prome partido di Campeonato 2017 cu a bay entre Astros como equipo di cas enfrentando Kenro Jewelers como equipo bishitante.
Den cabez di inning no. 7 despues di 2 out Kenro Jewelers ta empata e partido anotando 1 careda, caminda e score ta bira 4 pa 4.
Pero den ultimo posibel oportunidad pa Astros como team di cas Astros ta anota 1 careda cu tabata suficiente pa laga e equipo di Kenro Jewelers den tereno p'asina tambe bay cu e prome victoria di e campeonato 2017.

Astros a anota 5 careda, a bati 7 hit y e equipo a comete 2 eror. Mientras Kenro Jewelers a anota 4 careda, a bati 9 hit y a comete 2 eror tambe. Mihor bateadornan pa Astros tabata Johan Rustenburgh di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras Silvio Flanegin a bati 1 hit den 2 turno. Pa Kenro Jewelers tabata Harold Larmonie di mil punto cu 1 hit den 1 turno, mientras Willy Croes hunto cu Pedro Vrolijk a bati 1 hit den 2 turno. Pitcher ganador tabata pa Astros, Silvio Flanegin, mientras Pedro Vrolijk a carga e derota pa Kenro Jewelers.

Di 2º partido tabata Surprise Nos Seguro v/s Kibaima Total Services

Despues di e prome partido di campeonato 2017 a duna inicio n'e di dos partido cu a bay entre Surprise Nos Seguro como team di cas enfrentando Kibaima Total Services como team bishitante.
Den cabez di inning no. 6 ta Kibaima Total Services ta bolbe anota 2 careda pa amplia e score 9 pa 0 na nan fabor. Pero di bom di mesun inning 6 ta Surprise Nos Seguro ta reacciona fuerte, caminda nan ta anota 6 careda pa corta bentaha caminda e score ta bira 9 pa 6 na fabor di Kibaima Total Services.

Kibaima Total Services tabatin 9 careda, a bati 10 hit y a comete 2 eror riba tereno, mientras cu Surprise Nos Seguro a anota 6 careda, a bati 7 hit, mientras nan a pifia na 3 ocasión riba tereno.
E mihor bateadornan pa Kibaima Total Services tabata Emilio Loepstok y Joy Orman ambos di mil punto, cu 2 hit den 2 turno y 1 hit den 1 turno respectivamente.
Mientras Paulus Rodriguez a bati 3 hit den 4 turno y Gabriel Dijkhoff a bati 2 hit den 3 turno.
Pa Surprise Nos Seguro e mihor bateadornan tabata Patrick van Heiningen di mil punto cu 1 hit den 1 turno, mientras cu Patricio Wilson a bati 2 hit den 4 turno y Alfonso Steenen a bati 1 hit den 2 turno.
Pitcher ganador pa Kibaima Total Services Marcolino Werleman hayando relevo di Frank Hoek den di 6 entrada, mientras Raymundo Trenidad a carga e derota pa Surprise Nos Seguro hayando relevo di Jose Vrolijk den di 3 entrada.

Prome cu e di tres partido di e prome diadomingo di e Campeonato 2017ª duna inicio oficial na nos Campeonato 2017, caminda e dos equiponan di Bambino's Florsheim y MPR/Deco's Classics, pa casualidad dos equipo di Santa Cruz, tabata riba tereno di wega.
Despues cu Vice-Presidente sr. Aubrey Maduro hunto cu Presidente di F.L.M.S.A. a hiba palabra na tur esnan presente, e prome bala a ser tira dor di Albertico Loepstop y Alberto Albertsz a fungi como bateador.
Despues cu e glorioso himno nacional Aruba Dushi Tera a ser toca e tercer partido a continua.

3º partido: Bambino's Florsheim v/s MPR/Deco's Classics

E di tres partido a inicia entre e equipo MPR/Deco's Classics como equipo di cas, mientras Bambino's Florsheim tabata e equipo bishitante.
Den e ultimo oportunidad pa Bambino's Florsheim no a resulta nada y e partido ta termina cu e score di 5 pa 2 pa MPR/Deco's Classics riba Bambino's Florsheim.
MPR/Deco's Classics tabatin 5 careda a bati 10 hit y nan a comete 1 solo eror. Bambino's Florsheim tabatin 2 careda, a bati 9 hit y tambe a comete 1 eror.
Mihor bateadornan pa MPR/Deco's Classics tabata Emiliano Thiel y Albertico Loefstop ambos cu 2 hit den 3 turno, mientras Mariano Thiel, Lorenzo Dirksz y Juni Croes, tur tres cu 1 hit den 2 turno.
Pa Bambino's Florsheim tabata Louis Boekhoudt cu 2 hit den 3 turno, mientras Abi Harms, Calouse Dirksz y Anthony Giel, tur tres cu 1 hit den 2 turno.
Pitcher ganador pa MPR/Deco's Classics tabata Albertico Loefstop, mientras Claudio Quant a carga e derota pa Bambino's Florsheim.

4º partido: Aruba Juniors LG v/s Balashi Sunrise Stingers

Despues di e di tres partido a sigui cu e di 4 partido di e prome diadomingo di Campeonato 2017, caminda Balashi Sunrise Stingers como team di cas a subi tereno pa enfrenta Aruba Juniors LG como team bishitante.
Den cabez di inning no. 6 Aruba Juniors LG no ta score y e partido ta termina pa motibo di tempo reglamentario cu un victoria di 6 pa 5 pa Balashi Sunrise Stingers riba Aruba Juniors LG.
Balashi Sunrise Stingers tabatin 6 careda, nan a bati 10 hit y no a comete eror. Aruba Juniors LG tabatin 5 careda, a bati 11 hit, pero nan tabata hopi eratico caminda nan a pifia na 5 ocasion.
Mihor bateadornan pa Balashi Sunrise Stingers tabata Willy Martilia y Lorenzo Peterson ambos cu 2 hit den 3 turno, mientras Arnell Alleyne, Regalado Martilia y Michael Rasmijn, tur tres cu 1 hit den 2 turno.
Pa Aruba Juniors LG e mihor bateadornan tabata Johan Richardson di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras J. Peguero y G. Richardson ambos cu 2 hit den 3 turno.
Pitcher ganador pa Sunrise Stingers twt Elvis Maduro cu a releva Lucas Wever den di 5 entrada, mientras Rudi Tromp a carga e derota pa Aruba Juniors LG hayando relevo di Jose Luis Marte den di 5 entrada.
J. Peguero den e partido aki twt tin 1 homerun den tereno.

5º partido: San Nicolas Movers Blue Residence v/s Bulldozer Optica Libra

A sigui cu e ultimo partido di e prome diadomingo di Campeonato 2017 y aki San Nicolas Movers Blue Residence como team di cas enfrentado Bulldozer Optica Libra.
Bulldozer Optica Libra después di inning no. 5 ta entrega e wega. Wega legal n'e momento ey, Chief Umpire ta termina e partido.
Score final 11 pa 4 cu un triunfo pa San Nicolas Movers Blue Residence riba Bulldozer Optica Libra.

San Nicolas Movers Blue Residence tabatin 11 careda, nan a bati 13 hit y a comete 2 eror, mientras cu Bulldozer Optica Libra tabatin 4 careda, nan a bati 3 hit y no a comete eror.
Mihor bateadornan pa San Nicolas Movers Blue Residence tabata Lloyd Adamas y Ruben Stamper ambos di mil punto cu 2 hit den 2 turno, mientras James Hazel y Randal Whitfield ambos cu 2 hit den 3 turno.
Alvin Arrindel tabata un bon dia batiendo di 1 hit den 2 cual hit tabatin un homnerun den tereno.
Pa Bulldozer Optica Libra tabata Vale Donata di mil punto cu 1 hit den 1 turno, mientras Roque Wester a bati 1 hit den 2 turno.
Pitcher ganador pa San Nicolas Movers Blue Residence tabata James Hazel, relevando Hector Maduro den di inning no. 4, mientras Josae Pinja a carga e derota pa Bulldozer Optica Libra.

Asina Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano por wak atras riba un tremendo apertura di campeonato no. 14 (2017) cu tremendo partidonan di softbal, na unda clubnan miembro a habri campeonato dunando lo mihor cu ta posibel pa locual ta trata e aña aki.
Tabatin un tremendo ambiente di softbal na unda e publico presente a goza di bon partidonan di softbal.

Al estilo Wild West The Ritz-Carlton, Aruba a celebra nan 1st Quarter Celebration

RECIENTEMENTE, The Ritz-Carlton, Aruba a organisa un evento unico y inolvidable pa tur nan Damas y Cabayeronan cu a wordo nomina pa e celebracion di e prome kwartal di aña 2017.

The Ritz-Carlton ta organisa cada kwartal un evento cu ta yama "Five Star Celebration", e evento aki ta pa celebra huntamente cu e Damas y Cabayeronan cu durante e kwartal a contribui cu un trabou excepcional y ehemplar pa e hotel.

E bunita celebracion a tuma lugar dia 28 di april na Villa Floralina, cu e tema unico y colorido 'Wild West'. Den un atmosfera divertido e Damas y Cabayeronan cu a bay completamente cu tema y a bisti na cowboy y cowgirl a disfruta di un sabroso barbeque y a celebra nan merito.

Un pabien ta bay na e siguiente ganadornan cu a sobresali cu nan tremendo trabou durante e prome kwartal di aña:



Ganadornan Five Star

Denise Marulanda – Housekeeping
Mijail Bustos – Casino dealer
Carlos Garnica – BLT
Johmar Peterson – Front Office
Dave de Kort – Meeting and Events

Supervisor

Simone Pinzone – Banquets supervisor
Manager
Luis Malagon – BLT Steak.

